



ORDER PAPER  
AND  
NOTICE PAPER

FEUILLETON  
ET  
FEUILLETON DES PRÉAVIS

N° 249

Thursday, December 12, 2024

Le jeudi 12 décembre 2024

Hour of meeting  
2 p.m.

Heure de la séance  
14 heures

For further information, contact the  
Journals Office – (613) 992-2914 or (613) 992-0885

S'adresser au Bureau des Journaux pour toute demande  
de renseignements – (613) 992-0885 ou (613) 992-2914

## Order of Business

*(The following is an outline of a typical sitting day in the Senate. Variations are possible subject to the Rules and to the decisions of the Senate.)*

### Senators' Statements (18 minutes)

### ROUTINE PROCEEDINGS (30 minutes)

1. Tabling of Documents
2. Presenting or Tabling Reports from Committees
3. Government Notices of Motions
4. Government Notices of Inquiries
5. Introduction and First Reading of Government Bills
6. Introduction and First Reading of Senate Public Bills
7. First Reading of Commons Public Bills
8. Reading of Petitions for Private Bills
9. Introduction and First Reading of Private Bills
10. Tabling of Reports from Interparliamentary Delegations
11. Notices of Motions
12. Notices of Inquiries
13. Tabling of Petitions

### Question Period (30 minutes)

### Delayed Answers

## ORDERS OF THE DAY

### Government Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Bills — Third Reading
- Bills — Reports of Committees
- Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

### Other Business

- Bills — Messages from the House of Commons
- Senate Public Bills — Third Reading
- Commons Public Bills — Third Reading
- Private Bills — Third Reading
- Senate Public Bills — Reports of Committees
- Commons Public Bills — Reports of Committees
- Private Bills — Reports of Committees
- Senate Public Bills — Second Reading
- Commons Public Bills — Second Reading
- Private Bills — Second Reading
- Reports of Committees — Other
- Motions
- Inquiries
- Other

## NOTICE PAPER

- Notices of Motions
- Notices of Inquiries

## Ordre des travaux

*(Voici un aperçu d'une séance typique du Sénat. Des variantes sont possibles, sous réserve de l'application du Règlement et des décisions du Sénat.)*

### Déclarations de sénateurs (18 minutes)

### AFFAIRES COURANTES (30 minutes)

1. Dépôt de documents
2. Présentation ou dépôt de rapports de comités
3. Préavis de motions du gouvernement
4. Préavis d'interpellations du gouvernement
5. Dépôt et première lecture de projets de loi du gouvernement
6. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt public du Sénat
7. Première lecture de projets de loi d'intérêt public des Communes
8. Lecture de pétitions pour des projets de loi d'intérêt privé
9. Dépôt et première lecture de projets de loi d'intérêt privé
10. Dépôt de rapports de délégations interparlementaires
11. Préavis de motions
12. Préavis d'interpellations
13. Dépôt de pétitions

### Période des questions (30 minutes)

### Réponses différées

## ORDRE DU JOUR

### Affaires du gouvernement

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi — Troisième lecture
- Projets de loi — Rapports de comités
- Projets de loi — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

### Autres affaires

- Projets de loi — Messages de la Chambre des communes
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Troisième lecture
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt privé — Rapports de comités
- Projets de loi d'intérêt public du Sénat — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt public des Communes — Deuxième lecture
- Projets de loi d'intérêt privé — Deuxième lecture
- Rapports de comités — Autres
- Motions
- Interpellations
- Autres Affaires

## FEUILLETON DES PRÉAVIS

- Préavis de motions
- Préavis d'interpellations

**ORDERS OF THE DAY****ORDRE DU JOUR****GOVERNMENT BUSINESS****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Bills – Messages from the House of Commons****Projets de loi – Messages de la  
Chambre des communes**

Nil

Aucun

**Bills – Third Reading****Projets de loi – Troisième lecture****No. 1.**

November 27, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Arnot, seconded by the Honourable Senator Clement, for the third reading of Bill C-40, An Act to amend the Criminal Code, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation (miscarriage of justice reviews).

**N° 1.**

Le 27 novembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Arnot, appuyée par l'honorable sénatrice Clement, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-40, Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement (examen des erreurs judiciaires).

**No. 2.**

December 10, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Miville-Dechêne, for the third reading of Bill C-78, An Act respecting temporary cost of living relief (affordability).

**N° 2.**

Le 10 décembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Miville-Dechêne, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-78, Loi concernant l'allègement temporaire du coût de la vie (abordabilité).

**Bills – Reports of Committees****Projets de loi – Rapports de comités****No. 1.**

December 4, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cotter, seconded by the Honourable Senator Dasko, for the adoption of the thirty-first report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-15, An Act to amend the Criminal Code and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act, with amendments and observations*), presented in the Senate on December 3, 2024.

**N° 1.**

Le 4 décembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cotter, appuyée par l'honorable sénatrice Dasko, tendant à l'adoption du trente et unième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-15, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial, avec des amendements et des observations*), présenté au Sénat le 3 décembre 2024.

**Bills – Second Reading****No. 1.**

December 10, 2024—Second reading of Bill C-79, An Act for granting to His Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2025.

**Projets de loi – Deuxième lecture****N° 1.**

Le 10 décembre 2024—Deuxième lecture du projet de loi C-79, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2025.

**Reports of Committees – Other****No. 7.**

November 22, 2022—Resuming debate on the consideration of the first report of the Standing Senate Committee on Official Languages (*Subject matter of Bill C-13, An Act to amend the Official Languages Act, to enact the Use of French in Federally Regulated Private Businesses Act and to make related amendments to other Acts*), tabled in the Senate on November 17, 2022.

**Rapports de comités – Autres****N° 7.**

Le 22 novembre 2022—Reprise du débat sur l'étude du premier rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles (*teneur du projet de loi C-13, Loi modifiant la Loi sur les langues officielles, édictant la Loi sur l'usage du français au sein des entreprises privées de compétence fédérale et apportant des modifications connexes à d'autres lois*), déposé au Sénat le 17 novembre 2022.

**No. 9.**

December 14, 2022—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Supplementary Estimates (B) for the fiscal year ending March 31, 2023*, tabled in the Senate on December 14, 2022.

**N° 9.**

Le 14 décembre 2022—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Budget supplémentaire des dépenses (B) pour l'exercice se terminant le 31 mars 2023*, déposé au Sénat le 14 décembre 2022.

**No. 10.**

May 17, 2023—Consideration of the fourth report of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs (*The subject matter of those elements contained in Division 24 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on May 17, 2023.

**N° 10.**

Le 17 mai 2023—Étude du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants (*La teneur des éléments section 24 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 17 mai 2023.

**No. 11.**

May 18, 2023—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Fisheries and Oceans (*The subject matter of those elements contained in Subdivisions A, B and C of Division 21 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on May 18, 2023.

**N° 11.**

Le 18 mai 2023—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des pêches et des océans (*La teneur des éléments des sous-sections A, B et C de la section 21 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 18 mai 2023.

**No. 12.**

June 1, 2023—Consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications (*The subject matter of those elements contained in Division 2 of Part 3, and Divisions 22 and 23 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on June 1, 2023.

**N° 12.**

Le 1<sup>er</sup> juin 2023—Étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications (*La teneur des éléments de la section 2 de la partie 3, et des sections 22 et 23 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 1<sup>er</sup> juin 2023.

**No. 13.**

June 1, 2023—Consideration of the seventh report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy (*The subject matter of those elements contained in Clauses 118 to 122 concerning cryptoasset mining in Part 2, and Divisions 1, 2, 6, 7, 26, 33 and 37 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on June 1, 2023.

**No. 14.**

June 1, 2023—Consideration of the eleventh report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*The subject matter of those elements contained in Divisions 4, 5 10 and 11 of Part 4, and in Subdivision A of Division 3 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), tabled in the Senate on June 1, 2023.

**No. 15.**

November 8, 2023—Resuming debate on the consideration of the fifth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *The subject matter of those elements contained in Divisions 20 and 36 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*, deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023.

**No. 16.**

June 6, 2023—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*The subject matter of those elements contained in Divisions 8, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 25, 27, 28, 29, 35 and 38 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023.

**No. 17.**

June 6, 2023—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*The subject matter of those elements contained in Divisions 30, 31, 34 and 39 of Part 4, and in Subdivision B of Division 3 of Part 4 of Bill C-47, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 28, 2023*), deposited with the Clerk of the Senate on June 2, 2023.

**No. 18.**

June 4, 2024—Consideration of the fourth report of the Standing Senate Committee on Official Languages (*The subject matter of those elements contained in Division 24 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*), tabled in the Senate on June 4, 2024.

**N° 13.**

Le 1<sup>er</sup> juin 2023—Étude du septième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie (*La teneur des éléments des articles 118 à 122 concernant le minage de cryptoactifs dans la partie 2, et des sections 1, 2, 6, 7, 26, 33 et 37 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 1<sup>er</sup> juin 2023.

**N° 14.**

Le 1<sup>er</sup> juin 2023—Étude du onzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*La teneur des éléments des sections 4, 5, 10 et 11 de la partie 4, et de la sous-section A de la section 3 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé au Sénat le 1<sup>er</sup> juin 2023.

**N° 15.**

Le 8 novembre 2023—Reprise du débat sur l'étude du cinquième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *La teneur des éléments des sections 20 et 36 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*, déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023.

**N° 16.**

Le 6 juin 2023—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*La teneur des éléments des sections 8, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 25, 27, 28, 29, 35 et 38 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023.

**N° 17.**

Le 6 juin 2023—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*La teneur des éléments des sections 30, 31, 34 et 39 de la partie 4, et de la sous-section B de la section 3 de la partie 4 du projet de loi C-47, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 28 mars 2023*), déposé auprès du greffier du Sénat le 2 juin 2023.

**N° 18.**

Le 4 juin 2024—Étude du quatrième rapport du Comité sénatorial permanent des langues officielles (*La teneur des éléments de la section 24 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*), déposé au Sénat le 4 juin 2024.

**No. 19.**

June 4, 2024—Consideration of the ninth report of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs (*The subject matter of those elements contained in Division 39 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*), tabled in the Senate on June 4, 2024.

**No. 20.**

June 5, 2024—Consideration of the tenth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications (*The subject matter of those elements contained in Divisions 27 and 37 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*), tabled in the Senate on June 5, 2024.

**No. 21.**

June 5, 2024—Consideration of the twenty-second report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (*The subject matter of those elements contained in Divisions 3, 4, 5, 14, 21, 22, 23, 31, 32 and 38 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*), tabled in the Senate on June 5, 2024.

**No. 22.**

June 6, 2024—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy (*The subject matter of those elements contained in Divisions 11, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 33, 41 and 42 of Part 4, and in Subdivision A of Division 34 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*), tabled in the Senate on June 6, 2024.

**No. 23.**

June 6, 2024—Consideration of the fourteenth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*The subject matter of those elements contained in Divisions 6, 7, 8 and 9 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*), tabled in the Senate on June 6, 2024.

**No. 24.**

June 11, 2024—Consideration of the nineteenth report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples (*The subject matter of those elements contained in Divisions 25 and 26 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*), deposited with the Clerk of the Senate on June 10, 2024.

**N° 19.**

Le 4 juin 2024—Étude du neuvième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants (*La teneur des éléments de la section 39 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*), déposé au Sénat le 4 juin 2024.

**N° 20.**

Le 5 juin 2024—Étude du dixième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications (*La teneur des éléments des sections 27 et 37 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*), déposé au Sénat le 5 juin 2024.

**N° 21.**

Le 5 juin 2024—Étude du vingt-deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (*La teneur des éléments des sections 3, 4, 5, 14, 21, 22, 23, 31, 32 et 38 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*), déposé au Sénat le 5 juin 2024.

**N° 22.**

Le 6 juin 2024—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie (*La teneur des éléments des sections 11, 13, 16, 17, 18, 19, 20, 33, 41 et 42 de la partie 4, et de la sous-section A de la section 34 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*), déposé au Sénat le 6 juin 2024.

**N° 23.**

Le 6 juin 2024—Étude du quatorzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*La teneur des éléments des sections 6, 7, 8 et 9 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*), déposé au Sénat le 6 juin 2024.

**N° 24.**

Le 11 juin 2024—Étude du dix-neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des peuples autochtones (*La teneur des éléments des sections 25 et 26 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*), déposé auprès de la greffière du Sénat le 10 juin 2024.

**No. 26.**

June 11, 2024—Consideration of the eighth report of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources (*The subject matter of those elements contained in Division 28 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*), deposited with the Clerk of the Senate on June 10, 2024.

**No. 27.**

June 11, 2024—Consideration of the twenty-third report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*The subject matter of those elements contained in Divisions 29, 30, 35, 36, 43 and 44 of Part 4, and in Subdivisions B and C of Division 34 of Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024*), deposited with the Clerk of the Senate on June 10, 2024.

**N° 26.**

Le 11 juin 2024—Étude du huitième rapport du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles (*La teneur des éléments de la section 28 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*), déposé auprès de la greffière du Sénat le 10 juin 2024.

**N° 27.**

Le 11 juin 2024—Étude du vingt-troisième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*La teneur des éléments des sections 29, 30, 35, 36, 43 et 44 de la partie 4, et des sous-sections B et C de la section 34 de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024*), déposé auprès de la greffière du Sénat le 10 juin 2024.

**Motions****No. 1.**

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the following Address be presented to Her Excellency the Governor General of Canada:

To Her Excellency the Right Honourable Mary May Simon, Chancellor and Principal Companion of the Order of Canada, Chancellor and Commander of the Order of Military Merit, Chancellor and Commander of the Order of Merit of the Police Forces, Governor General and Commander-in-Chief of Canada.

MAY IT PLEASE YOUR EXCELLENCY:

We, Her Majesty's most loyal and dutiful subjects, the Senate of Canada in Parliament assembled, beg leave to offer our humble thanks to Your Excellency for the gracious Speech which Your Excellency has addressed to both Houses of Parliament.

**No. 132.**

October 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, for the remainder of the current session and notwithstanding any provision of the Rules, when the Senate sits on a Thursday, it stand adjourned at the later of 6 p.m. or the end of Government Business, as if that time were, for all purposes, the ordinary time of adjournment provided for in rule 3-4.

**Motions****N° 1.**

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que l'Adresse, dont le texte suit, soit présentée à Son Excellence la gouverneure générale du Canada :

À Son Excellence la très honorable Mary May Simon, chancelière et compagnon principal de l'Ordre du Canada, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite militaire, chancelière et commandeur de l'Ordre du mérite des corps policiers, gouverneure générale et commandante en chef du Canada.

QU'IL PLAISE À VOTRE EXCELLENCE :

Nous, sujets très dévoués et fidèles de Sa Majesté, le Sénat du Canada, assemblé en Parlement, prions respectueusement Votre Excellence d'agréer nos humbles remerciements pour le gracieux discours qu'elle a adressé aux deux Chambres du Parlement.

**N° 132.**

Le 19 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, pour le reste de la présente session et nonobstant toute disposition du Règlement, lorsque le Sénat siège un jeudi, la séance soit levée à 18 heures ou à la fin des affaires du gouvernement, selon la dernière éventualité, comme si cette heure-là était, à tous égards, l'heure fixée pour la clôture de la séance prévue à l'article 3-4 du Règlement.

**No. 167.**

May 21, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, seconded by the Honourable Senator Lankin, P.C.:

That the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament be authorized to examine and report on the role of non-affiliated senators, including mechanisms to facilitate their full contribution to and participation in a modernized Senate; and

That the committee submit its final report no later than December 19, 2024.

**No. 172.**

May 21, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gold, P.C., seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That, in accordance with rule 10-11(1), the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs be authorized to examine the subject matter of Bill C-20, An Act establishing the Public Complaints and Review Commission and amending certain Acts and statutory instruments, introduced in the House of Commons on May 19, 2022, in advance of the said bill coming before the Senate;

That, for the purposes of this study, the committee be authorized to meet even though the Senate may then be sitting or adjourned, with the application of rules 12-18(1) and 12-18(2) being suspended in relation thereto;

That the committee submit its final report to the Senate no later than June 13, 2024; and

That the committee be authorized to deposit its report with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, provided that it then be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting following the one on which the depositing is recorded in the *Journals of the Senate*.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Plett, seconded by the Honourable Senator Poirier:

That the motion be not now adopted, but that it be amended by deleting the second paragraph.

**No. 205.****By the Honourable Senator LaBoucane-Benson:**

December 10, 2024—That, at 3:15 p.m. on Tuesday, December 17, 2024, the Senate resolve itself into a Committee of the Whole in order to receive James O'Reilly respecting his appointment as Senate Ethics Officer;

That the Committee of the Whole report to the Senate no later than 65 minutes after it begins;

That the witness's introductory remarks last a maximum of 5 minutes; and

**N° 167.**

Le 21 mai 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, appuyée par l'honorable sénatrice Lankin, c.p.,

Que le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, le rôle des sénateurs non affiliés, y compris les mécanismes visant à faciliter leur pleine contribution et participation à un Sénat modernisé;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 19 décembre 2024.

**N° 172.**

Le 21 mai 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Gold, c.p., appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que, conformément à l'article 10-11(1) du Règlement, le Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants soit autorisé à étudier la teneur du projet de loi C-20, Loi établissant la Commission d'examen et de traitement des plaintes du public et modifiant certaines lois et textes réglementaires, déposé à la Chambre des communes le 19 mai 2022, avant que ce projet de loi ne soit présenté au Sénat;

Que, aux fins de cette étude, le comité soit autorisé à se réunir, même si le Sénat siège à ce moment-là ou est alors ajourné, l'application des articles 12-18(1) et 12-18(2) du Règlement étant suspendue à cet égard;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 13 juin 2024;

Que le comité soit autorisé à déposer son rapport auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là, à condition que l'étude de ce rapport soit ensuite inscrite à l'ordre du jour de la séance qui suit celle où le dépôt est consigné aux *Journaux du Sénat*.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Plett, appuyée par l'honorable sénatrice Poirier,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée par suppression du deuxième paragraphe.

**N° 205.****Par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson :**

Le 10 décembre 2024—Que, à 15h15 le mardi 17 décembre 2024, le Sénat se forme en comité plénier afin de recevoir James O'Reilly relativement à sa nomination au poste de conseiller sénatorial en éthique;

Que le comité plénier fasse rapport au Sénat au plus tard 65 minutes après le début de ses travaux;

Que les remarques introductives du témoin durent un maximum de 5 minutes;



That, if a senator does not use the entire period of 10 minutes for debate provided under rule 12-31(3)(d), including the responses of the witness, that senator may yield the balance of time to another senator.

## No. 206.

### By the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

December 10, 2024—That, in accordance with section 20.1 of the Parliament of Canada Act, R.S.C. 1985, c. P-1, the Senate approve the appointment of James O'Reilly as Senate Ethics Officer.

## No. 207.

### By the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

December 11, 2024—That, pursuant to section 3 of the *Statutes Repeal Act*, S.C. 2008, c. 20, the Senate resolve that the Act and the provisions of the other Acts listed below, which have not come into force in the period since their adoption, not be repealed:

1. *Parliamentary Employment and Staff Relations Act*, R.S., c. 33 (2<sup>nd</sup> Suppl.):  
-Part II;
2. *Contraventions Act*, S.C. 1992, c. 47:  
-paragraph 8(1)(d), sections 9, 10 and 12 to 16, subsections 17(1) to (3), sections 18 and 19, subsection 21(1) and sections 22, 23, 25, 26, 28 to 38, 40, 41, 44 to 47, 50 to 53, 56, 57, 60 to 62, 84 (in respect of the following sections of the schedule: 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9 to 12, 14 and 16) and 85;
3. *Comprehensive Nuclear Test-Ban Treaty Implementation Act*, S.C. 1998, c. 32;
4. *Public Sector Pension Investment Board Act*, S.C. 1999, c. 34:  
-sections 155, 157, 158 and 160, subsections 161(1) and (4) and section 168;
5. *Yukon Act*, S.C. 2002, c. 7:  
-sections 70 to 75, 77, subsection 117(2), sections 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 and 283;
6. *An Act to amend the Canadian Forces Superannuation Act and to make consequential amendments to other Acts*, S.C. 2003, c. 26:  
-sections 4 and 5, subsection 13(3), section 21, subsections 26(1) to (3) and sections 30, 32, 34, 36 (with respect to section 81 of the *Canadian Forces Superannuation Act*), 42 and 43;
7. *Budget Implementation Act, 2005*, S.C. 2005, c. 30:

Que, si un sénateur n'utilise pas l'entière période de 10 minutes prévue pour les interventions à l'article 12-31(3)d) du Règlement, les réponses du témoin y comprises, il puisse céder le reste de son temps à un autre sénateur.

## N° 206.

### Par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson :

Le 10 décembre 2024—Que, conformément à l'article 20.1 de la Loi sur le Parlement du Canada, L.R.C. 1985, ch. P-1, le Sénat approuve la nomination de James O'Reilly à titre de conseiller sénatorial en éthique.

## N° 207.

### Par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson :

Le 11 décembre 2024—Que, conformément à l'article 3 de la *Loi sur l'abrogation des lois*, L.C. 2008, ch. 20, le Sénat adopte une résolution faisant opposition à l'abrogation de la loi et des dispositions des autres lois ci-après, qui ne sont pas entrées en vigueur depuis leur adoption :

1. *Loi sur les relations de travail au Parlement*, L.R., ch. 33 (2<sup>e</sup> suppl.) :  
-partie II;
2. *Loi sur les contraventions*, L.C. 1992, ch. 47 :  
-alinéa 8(1)d), articles 9, 10 et 12 à 16, paragraphes 17(1) à (3), articles 18 et 19, paragraphe 21(1) et articles 22, 23, 25, 26, 28 à 38, 40, 41, 44 à 47, 50 à 53, 56, 57, 60 à 62, 84 (en ce qui concerne les articles suivants de l'annexe : 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 7.1, 9 à 12, 14 et 16) et 85;
3. *Loi de mise en œuvre du Traité d'interdiction complète des essais nucléaires*, L.C. 1998, ch. 32;
4. *Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public*, L.C. 1999, ch. 34 :  
-articles 155, 157, 158 et 160, paragraphes 161(1) et (4) et article 168;
5. *Loi sur le Yukon*, L.C. 2002, ch. 7 :  
-articles 70 à 75, 77, paragraphe 117(2), articles 167, 168, 210, 211, 221, 227, 233 et 283;
6. *Loi modifiant la Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes et d'autres lois en conséquence*, L.C. 2003, ch. 26 :  
-articles 4 et 5, paragraphe 13(3), article 21, paragraphes 26(1) à (3) et articles 30, 32, 34, 36 (en ce qui concerne l'article 81 de la *Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes*), 42 et 43;
7. *Loi d'exécution du budget de 2005*, L.C. 2005, ch. 30 :

- |  |  |
|--|--|
| -Part 18 other than section 125;   | -partie 18 à l'exception de l'article 125;   |
| 8. <i>Budget Implementation Act, 2009</i> , S.C. 2009, c. 2:<br>-sections 394 and 401 to 404;  | 8. <i>Loi d'exécution du budget de 2009</i> , L.C. 2009, ch. 2 :<br>-articles 394 et 401 à 404;  |
| 9. <i>Payment Card Networks Act</i> , S.C. 2010, c. 12, s. 1834:<br>-sections 6 and 7;   | 9. <i>Loi sur les réseaux de cartes de paiements</i> , L.C. 2010, ch. 12, art. 1834 :<br>-articles 6 et 7;   |
| 10. <i>An Act to promote the efficiency and adaptability of the Canadian economy by regulating certain activities that discourage reliance on electronic means of carrying out commercial activities, and to amend the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission Act, the Competition Act, the Personal Information Protection and Electronic Documents Act and the Telecommunications Act</i> , S.C. 2010, c. 23:<br><br>-sections 47 to 51, 55, 68, subsection 89(2) and section 90; | 10. <i>Loi visant à promouvoir l'efficacité et la capacité d'adaptation de l'économie canadienne par la réglementation de certaines pratiques qui découragent l'exercice des activités commerciales par voie électronique et modifiant la Loi sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, la Loi sur la concurrence, la Loi sur la protection des renseignements personnels et les documents électroniques et la Loi sur les télécommunications</i> , L.C. 2010, ch. 23 :<br><br>-articles 47 à 51, 55, 68, paragraphe 89(2) et article 90; |
| 11. <i>Financial System Review Act</i> , S.C. 2012, c. 5:<br>-sections 54 and 56 to 59;  | 11. <i>Loi sur la révision du système financier</i> , L.C. 2012, ch. 5 :<br>-articles 54 et 56 à 59;   |
| 12. <i>Protecting Canada's Immigration System Act</i> , S.C. 2012, c. 17:<br>-sections 70 to 77;   | 12. <i>Loi visant à protéger le système d'immigration du Canada</i> , L.C. 2012, ch. 17 :<br>-articles 70 à 77;  |
| 13. <i>Jobs, Growth and Long-term Prosperity Act</i> , S.C. 2012, c. 19:<br>-sections 459, 460, 462 and 463;   | 13. <i>Loi sur l'emploi, la croissance et la prospérité économique durable</i> , L.C. 2012, ch. 19 :<br>-articles 459, 460, 462 et 463;  |
| 14. <i>Jobs and Growth Act, 2012</i> , S.C. 2012, c. 31:<br>-sections 361 to 364;  | 14. <i>Loi de 2012 sur l'emploi et la croissance</i> , L.C. 2012, ch. 31 :<br>-articles 361 à 364;   |
| 15. <i>Strengthening Military Justice in the Defence of Canada Act</i> , S.C. 2013, c. 24:<br>-sections 12, 13 and 46;   | 15. <i>Loi visant à renforcer la justice militaire pour la défense du Canada</i> , L.C. 2013, ch. 24 :<br>-articles 12, 13 et 46;  |
| 16. <i>Yale First Nation Final Agreement Act</i> , S.C. 2013, c. 25:<br>-sections 1 to 17, 19, 20, 21, 22, 23 and 24;  | 16. <i>Loi sur l'accord définitif concernant la Première Nation de Yale</i> , L.C. 2013, ch. 25 :<br>-articles 1 à 17, 19, 20, 21, 22, 23 et 24;   |
| 17. <i>Economic Action Plan 2013 Act, No. 1</i> , S.C. 2013, c. 33:<br>-subsection 228(2);   | 17. <i>Loi n<sup>o</sup> 1 sur le plan d'action économique de 2013</i> , L.C. 2013, ch. 33 :<br>-paragraphe 228(2);  |
| 18. <i>Northwest Territories Devolution Act</i> , S.C. 2014, c. 2:<br>-section 47;   | 18. <i>Loi sur le transfert de responsabilités aux Territoires du Nord-Ouest</i> , L.C. 2014, ch. 2 :<br>-article 47;  |
| 19. <i>Economic Action Plan 2014 Act, No. 1</i> , S.C. 2014, c. 20:<br>-sections 371 to 373;   | 19. <i>Loi n<sup>o</sup> 1 sur le plan d'action économique de 2014</i> , L.C. 2014, ch. 20 :<br>-articles 371 à 373;   |

20. *Safeguarding Canada's Seas and Skies Act*, S.C. 2014, c. 29:

-section 28, subsection 29(1), sections 31, 33, 35, 37 to 39, subsection 40(1), sections 41 to 49, subsections 50(2) and (5), sections 52, 53, 55 and 56; and

21. *Economic Action Plan 2014 Act, No. 2*, S.C. 2014, c. 39:

-sections 306 and 308, subsection 309(1), section 311, subsection 313(2) and sections 387 to 400.

## No. 208.

### By the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

December 11, 2024—That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Tuesday, December 17, 2024, at 2 p.m.

20. *Loi visant la protection des mers et ciel canadiens*, L.C. 2014, ch. 29 :

-article 28, paragraphe 29(1), articles 31, 33, 35, 37 à 39, paragraphe 40(1), articles 41 à 49, paragraphes 50(2) et (5), articles 52, 53, 55 et 56;

21. *Loi n<sup>o</sup> 2 sur le plan d'action économique de 2014*, L.C. 2014, ch. 39 :

-articles 306 et 308, paragraphe 309(1), article 311, paragraphe 313(2) et articles 387 à 400.

## N<sup>o</sup> 208.

### Par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson :

Le 11 décembre 2024—Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au mardi 17 décembre 2024, à 14 heures.

## Inquiries

### No. 3.

September 22, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gagné, calling the attention of the Senate to the life of our late Sovereign, Queen Elizabeth II.

### No. 4.

#### By the Honourable Senator Gagné:

November 15, 2022—That she will call the attention of the Senate to the *Fall Economic Statement 2022*, tabled in the House of Commons on November 3, 2022, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on November 15, 2022.

### No. 5.

October 17, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Gold, P.C., calling the attention of the Senate to the budget entitled *A Made-in-Canada Plan: Strong Middle Class, Affordable Economy, Healthy Future*, tabled in the House of Commons on March 28, 2023, by the Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on March 29, 2023.

### No. 6.

November 28, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, calling the attention of the Senate to the *2023 Fall Economic Statement*, tabled in the House of Commons on November 21, 2023, by the Deputy Prime Minister and Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on November 22, 2023.

## Interpellations

### N<sup>o</sup> 3.

Le 22 septembre 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Gagné, attirant l'attention du Sénat sur la vie de notre regrettée souveraine, la reine Elizabeth II.

### N<sup>o</sup> 4.

#### Par l'honorable sénatrice Gagné :

Le 15 novembre 2022—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur l'*Énoncé économique de l'automne 2022*, déposé à la Chambre des communes le 3 novembre 2022 par la vice-première ministre et ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 15 novembre 2022.

### N<sup>o</sup> 5.

Le 17 octobre 2023—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Gold, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le budget intitulé *Un plan canadien : une classe moyenne forte, une économie abordable, un avenir prospère*, déposé à la Chambre des communes le 28 mars 2023 par la ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 29 mars 2023.

### N<sup>o</sup> 6.

Le 28 novembre 2023—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, attirant l'attention du Sénat sur l'*Énoncé économique de l'automne 2023*, déposé à la Chambre des communes le 21 novembre 2023 par la vice-première ministre et ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 22 novembre 2023.

**No. 7.**

April 10, 2024—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, calling the attention of the Senate to the life of the late Right Honourable Brian Mulroney, P.C.

**No. 8.****By the Honourable Senator LaBoucane-Benson:**

April 17, 2024—That she will call the attention of the Senate to the budget entitled *Fairness for Every Generation*, tabled in the House of Commons on April 16, 2024, by the Minister of Finance, the Honourable Chrystia Freeland, P.C., M.P., and in the Senate on April 17, 2024.

**Other**

Nil

**OTHER BUSINESS**

Rule 4-14(2) states:

*Except as otherwise ordered by the Senate, any item of Other Business on the Order Paper and any motion or inquiry on the Notice Paper that have not been proceeded with during 15 sitting days shall be dropped from the Order Paper and Notice Paper.*

Consequently, the number appearing in parentheses indicates the number of sittings since the item was last proceeded with.

**Bills – Messages from the House of Commons**

Nil

**Senate Public Bills – Third Reading****No. 1.** (eleven)

May 21, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Moodie, for the third reading of Bill S-212, An Act to amend the Criminal Records Act, to make consequential amendments to other Acts and to repeal a regulation, as amended.

**N° 7.**

Le 10 avril 2024—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, attirant l'attention du Sénat sur la vie de feu le très honorable Brian Mulroney, c.p.

**N° 8.****Par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson :**

Le 17 avril 2024—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur le budget intitulé *Une chance équitable pour chaque génération*, déposé à la Chambre des communes le 16 avril 2024 par la ministre des Finances, l'honorable Chrystia Freeland, c.p., députée, et au Sénat le 17 avril 2024.

**Autres affaires**

Aucune

**AUTRES AFFAIRES**

L'article 4-14(2) du Règlement stipule :

*Sauf décision contraire du Sénat, sont supprimées les affaires, autres que celles du gouvernement, figurant au Feuilleton et les motions ou interpellations au Feuilleton des préavis qui n'ont pas été discutées depuis 15 jours de séance.*

En conséquence, le numéro qui apparaît entre parenthèses indique le nombre de séances depuis que cet article a été discuté.

**Projets de loi – Messages de la  
Chambre des communes**

Aucun

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat –  
Troisième lecture****N° 1.** (onze)

Le 21 mai 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Moodie, tendant à la troisième lecture du projet de loi S-212, Loi modifiant la Loi sur le casier judiciaire et d'autres lois en conséquence et abrogeant un règlement, tel que modifié.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin:

That Bill S-212, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended, in clause 5, on page 3,

(a) by replacing line 5 with the following:

“(a) ten years, in the case of an offence that is prose-”;

(b) by replacing line 14 with the following:

“(b) five years, in the case of an offence that is punish-”.  
—(*Honourable Senator McBean*)

Et sur la motion d’amendement de l’honorable sénateur Housakos, appuyée par l’honorable sénatrice Martin,

Que le projet de loi S-212, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu’il soit modifié à nouveau, à l’article 5, à la page 3 :

a) par substitution, à la ligne 4, de ce qui suit :

« a) dix ans pour l’infraction qui a fait l’objet d’une »;

b) par substitution, à la ligne 14, de ce qui suit :

« b) cinq ans pour l’infraction qui est punissable sur ».—  
(*L’honorable sénatrice McBean*)

## Commons Public Bills – Third Reading

### No. 1. (five)

November 7, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Klyne, seconded by the Honourable Senator Bernard, for the third reading of Bill C-232, An Act respecting Arab Heritage Month.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

### No. 2. (nine)

May 2, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Martin, seconded by the Honourable Senator Plett, for the third reading of Bill C-241, An Act to amend the Income Tax Act (deduction of travel expenses for tradespersons).—(*Honourable Senator Dagenais*)

### No. 3. (three)

December 3, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Busson, for the third reading of Bill C-252, An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibition of food and beverage marketing directed at children).—(*Honourable Senator Martin*)

### No. 4. (three)

December 3, 2024—Third reading of Bill C-275, An Act to amend the Health of Animals Act (biosecurity on farms), as amended.—(*Honourable Senator Plett*)

## Projets de loi d’intérêt public des Communes – Troisième lecture

### N° 1. (cinq)

Le 7 novembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Klyne, appuyée par l’honorable sénatrice Bernard, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-232, Loi instituant le Mois du patrimoine arabe.—(*L’honorable sénatrice Ataullahjan*)

### N° 2. (neuf)

Le 2 mai 2024—Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénatrice Martin, appuyée par l’honorable sénateur Plett, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-241, Loi modifiant la Loi de l’impôt sur le revenu (déduction des frais de déplacement pour les gens de métier).—(*L’honorable sénateur Dagenais*)

### N° 3. (trois)

Le 3 décembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénatrice Dasko, appuyée par l’honorable sénatrice Busson, tendant à la troisième lecture du projet de loi C-252, Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction — publicité d’aliments et de boissons destinée aux enfants).—  
(*L’honorable sénatrice Martin*)

### N° 4. (trois)

Le 3 décembre 2024—Troisième lecture du projet de loi C-275, Loi modifiant la Loi sur la santé des animaux (biosécurité dans les exploitations agricoles), tel que modifié.—  
(*L’honorable sénateur Plett*)

**No. 5.**

December 10, 2024—Third reading of Bill C-321, An Act to amend the Criminal Code (assaults against persons who provide health services and first responders).—(*Honourable Senator Housakos*)

**N° 5.**

Le 10 décembre 2024—Troisième lecture du projet de loi C-321, Loi modifiant le Code criminel (voies de fait contre une personne qui fournit des services de santé ou un premier répondant).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**Private Bills – Third Reading**

Nil

**Projets de loi d'intérêt privé – Troisième lecture**

Aucun

**Senate Public Bills – Reports of Committees****No. 1.** (fifteen)

April 9, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cotter, seconded by the Honourable Senator Woo, for the adoption of the twenty-second report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-231, An Act to amend the Criminal Code, the Criminal Records Act, the National Defence Act and the DNA Identification Act, with amendments*), presented in the Senate on December 12, 2023.

**Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Rapports de comités****N° 1.** (quinze)

Le 9 avril 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cotter, appuyée par l'honorable sénateur Woo, tendant à l'adoption du vingt-deuxième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-231, Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le casier judiciaire, la Loi sur la défense nationale et la Loi sur l'identification par les empreintes génétiques, avec des amendements*), présenté au Sénat le 12 décembre 2023.

**No. 2.** (ten)

October 22, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cotter, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the adoption of the twenty-eighth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill S-256, An Act to amend the Canada Post Corporation Act (seizure) and to make related amendments to other Acts, with amendments*), presented in the Senate on October 8, 2024.—(*Honourable Senator Martin*)

**N° 2.** (dix)

Le 22 octobre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cotter, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à l'adoption du vingt-huitième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*projet de loi S-256, Loi modifiant la Loi sur la Société canadienne des postes (saisie) et apportant des modifications connexes à d'autres lois, avec des amendements*), présenté au Sénat le 8 octobre 2024.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Commons Public Bills – Reports of Committees****No. 1.**

November 19, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boehm, seconded by the Honourable Senator Moodie, for the adoption of the fifteenth report of the Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade (*Bill C-282, An Act to amend the Department of Foreign Affairs, Trade and Development Act (supply management)*), with an

**Projets de loi d'intérêt public des Communes – Rapports de comités****N° 1.**

Le 19 novembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boehm, appuyée par l'honorable sénatrice Moodie, tendant à l'adoption du quinzième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international (*projet de loi C-282, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Affaires étrangères, du Commerce et du*

*amendment and observations*), presented in the Senate on November 7, 2024.—(*Honourable Senator White*)

*Développement (gestion de l'offre), avec un amendement et des observations*), présenté au Sénat le 7 novembre 2024.—(*L'honorable sénatrice White*)

---

### Private Bills – Reports of Committees

Nil

---

### Projets de loi d'intérêt privé – Rapports de comités

Aucun

---

### Senate Public Bills – Second Reading

#### No. 1. (seven)

February 10, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-201, An Act to amend the Canada Elections Act and the Regulation Adapting the Canada Elections Act for the Purposes of a Referendum (voting age).—(*Honourable Senator Martin*)

#### No. 2. (eight)

February 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Ataullahjan, for the second reading of Bill S-204, An Act to amend the Customs Tariff (goods from Xinjiang).

#### No. 3. (four)

November 30, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Mégie, for the second reading of Bill S-218, An Act to amend the Department for Women and Gender Equality Act.

#### No. 4. (three)

December 9, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-220, An Act to amend the Languages Skills Act (Governor General).

---

### Projets de loi d'intérêt public du Sénat – Deuxième lecture

#### N° 1. (sept)

Le 10 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénateur White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-201, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et le Règlement adaptant la Loi électorale du Canada aux fins d'un référendum (âge de voter).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

#### N° 2. (huit)

Le 24 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Ataullahjan, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-204, Loi modifiant le Tarif des douanes (marchandises en provenance du Xinjiang).

#### N° 3. (quatre)

Le 30 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice Mégie, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-218, Loi modifiant la Loi sur le ministère des Femmes et de l'Égalité des genres.

#### N° 4. (trois)

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-220, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (gouverneur général).

**No. 5.** (four)

April 7, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Plett, for the second reading of Bill S-221, An Act to amend the Governor General's Act (retiring annuity and other benefits).—(*Honourable Senator Carignan, P.C.*)

**No. 6.**

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson (*Numavut*), seconded by the Honourable Senator Tannas, for the second reading of Bill S-228, An Act to amend the Constitution Act, 1867 (property qualifications of Senators).

**No. 7.** (ten)

December 14, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Carignan, P.C., seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-229, An Act to amend the Language Skills Act (Lieutenant Governor of New Brunswick).—(*Honourable Senator Dalphond*)

**No. 8.** (one)

March 29, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Wells (*Newfoundland and Labrador*), for the second reading of Bill S-237, An Act to establish the Foreign Influence Registry and to amend the Criminal Code.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 9.** (seven)

March 22, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ringuette, seconded by the Honourable Senator Ravalia, for the second reading of Bill S-239, An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate).—(*Honourable Senator Petitclerc*)

**No. 10.** (eight)

April 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-247, An Act to amend the Justice for Victims of Corrupt Foreign Officials Act (Sergei Magnitsky Law).—(*Honourable Senator Housakos*)

**No. 11.** (eleven)

March 28, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-255, An Act to amend the Criminal Code (murder of an intimate partner, one's own child or an intimate partner's child).—(*Honourable Senator Clement*)

**N° 5.** (quatre)

Le 7 avril 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Plett, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-221, Loi modifiant la Loi sur le gouverneur général (pension de retraite et autres prestations).—(*L'honorable sénateur Carignan, c.p.*)

**N° 6.**

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson (*Numavut*), appuyée par l'honorable sénateur Tannas, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-228, Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété).

**N° 7.** (dix)

Le 14 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Carignan, c.p., appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-229, Loi modifiant la Loi sur les compétences linguistiques (lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick).—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

**N° 8.** (un)

Le 29 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Wells (*Terre-Neuve-et-Labrador*), tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-237, Loi établissant le registre des agents d'influence étrangers et modifiant le Code criminel.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 9.** (sept)

Le 22 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ringuette, appuyée par l'honorable sénateur Ravalia, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-239, Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel).—(*L'honorable sénatrice Petitclerc*)

**N° 10.** (huit)

Le 19 avril 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-247, Loi modifiant la Loi sur la justice pour les victimes de dirigeants étrangers corrompus (loi de Sergueï Magnitski).—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**N° 11.** (onze)

Le 28 mars 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-255, Loi modifiant le Code criminel (meurtre d'un partenaire intime, de son propre enfant ou de l'enfant d'un partenaire intime).—(*L'honorable sénatrice Clement*)



**No. 12.** (two)

November 26, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-257, An Act to amend the Canadian Human Rights Act (protecting against discrimination based on political belief).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**No. 13.** (two)

October 5, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McPhedran, seconded by the Honourable Senator McCallum, for the second reading of Bill S-261, An Act respecting non-disclosure agreements.—(*Honourable Senator McPhedran*)

**No. 14.** (two)

November 26, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-263, An Act respecting the National Strategy to Combat Human Trafficking.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**No. 15.** (four)

October 17, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-265, An Act to enact the Federal Ombudsperson for Victims of Crime Act, to amend the Canadian Victims Bill of Rights and to establish a framework for implementing the rights of victims of crime.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 16.** (thirteen)

October 26, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Boisvenu, seconded by the Honourable Senator Seidman, for the second reading of Bill S-266, An Act to amend the Criminal Code and the Sex Offender Information Registration Act.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 17.** (eleven)

March 20, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Ataullahjan, seconded by the Honourable Senator Martin, for the second reading of Bill S-267, An Act to amend the Criminal Code (aggravating circumstance — evacuation order or emergency).—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**No. 18.** (one)

October 4, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-271, An Act to amend the Royal Canadian Mounted Police Act.—(*Honourable Senator Prosper*)

**N° 12.** (deux)

Le 26 novembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-257, Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne (protection contre la discrimination fondée sur la croyance politique).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**N° 13.** (deux)

Le 5 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McPhedran, appuyée par l'honorable sénatrice McCallum, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-261, Loi concernant les accords de non-divulguation.—(*L'honorable sénatrice McPhedran*)

**N° 14.** (deux)

Le 26 novembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-263, Loi concernant la Stratégie nationale de lutte contre la traite des personnes.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**N° 15.** (quatre)

Le 17 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-265, Loi édictant la Loi sur l'ombudsman fédéral des victimes d'actes criminels, modifiant la Charte canadienne des droits des victimes et établissant un cadre de mise en œuvre des droits des victimes d'actes criminels.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 16.** (treize)

Le 26 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Boisvenu, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-266, Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'enregistrement de renseignements sur les délinquants sexuels.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 17.** (onze)

Le 20 mars 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Ataullahjan, appuyée par l'honorable sénatrice Martin, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-267, Loi modifiant le Code criminel (circonstance aggravante — ordre d'évacuation ou situation d'urgence).—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**N° 18.** (un)

Le 4 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-271, Loi modifiant la Loi sur la Gendarmerie royale du Canada.—(*L'honorable sénateur Prosper*)

**No. 19.**

October 3, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-272, An Act to amend the Director of Public Prosecutions Act.—(*Honourable Senator Prosper*)

**No. 20.** (seven)

September 26, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Klyne, for the second reading of Bill S-275, An Act to amend the Bank of Canada Act (mandate, monetary policy governance and accountability).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 21.** (six)

May 21, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator MacDonald, seconded by the Honourable Senator Housakos, for the second reading of Bill S-277, An Act respecting a framework to strengthen Canada–Taiwan relations.

**No. 22.** (seven)

October 17, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Omidvar, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the second reading of Bill S-278, An Act to amend the Special Economic Measures Act (disposal of foreign state assets).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 23.** (five)

November 8, 2023—Second reading of Bill S-281, An Act to amend the Corrections and Conditional Release Act (parole review).—(*Honourable Senator Boisvenu*)

**No. 24.** (nine)

March 19, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dasko, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the second reading of Bill S-283, An Act to amend the Canada Elections Act (demographic information).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 25.** (two)

May 23, 2024—Second reading of Bill S-284, An Act to establish a National Framework on Heart Failure.—(*Honourable Senator Martin*)

**N° 19.**

Le 3 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-272, Loi modifiant la Loi sur le directeur des poursuites pénales.—(*L'honorable sénateur Prosper*)

**N° 20.** (sept)

Le 26 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-275, Loi modifiant la Loi sur la Banque du Canada (mandat, gouvernance de la politique monétaire et reddition de comptes).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 21.** (six)

Le 21 mai 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur MacDonald, appuyée par l'honorable sénateur Housakos, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-277, Loi concernant un cadre visant à renforcer les relations entre le Canada et Taiwan.

**N° 22.** (sept)

Le 17 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Omidvar, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-278, Loi modifiant la Loi sur les mesures économiques spéciales (disposition des biens d'un État étranger).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 23.** (cinq)

Le 8 novembre 2023—Deuxième lecture du projet de loi S-281, Loi modifiant la Loi sur le système correctionnel et la mise en liberté sous condition (examen des dossiers de libération conditionnelle).—(*L'honorable sénateur Boisvenu*)

**N° 24.** (neuf)

Le 19 mars 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Dasko, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-283, Loi modifiant la Loi électorale du Canada (données démographiques).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 25.** (deux)

Le 23 mai 2024—Deuxième lecture du projet de loi S-284, Loi concernant l'élaboration d'un cadre national sur l'insuffisance cardiaque.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**No. 26.** (two)

November 21, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Miville-Dechéne, seconded by the Honourable Senator Coyle, for the second reading of Bill S-285, An Act to amend the Canada Business Corporations Act (purpose of a corporation).—(*Honourable Senator Miville-Dechéne*)

**No. 27.** (three)

September 24, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Gerba, seconded by the Honourable Senator White, for the second reading of Bill S-286, An Act respecting National Immigration Month.—(*Honourable Senator Ataullahjan*)

**No. 28.** (seven)

October 22, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dagenais, seconded by the Honourable Senator Osler, for the second reading of Bill S-287, An Act to amend the Canada Transportation Act (interswitching).—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 29.** (three)

October 30, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cordy, seconded by the Honourable Senator Klyne, for the second reading of Bill S-288, An Act respecting Inherited Blood Disorders Awareness Day.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 30.** (eight)

October 10, 2024—Second reading of Bill S-289, An Act to amend the National Capital Act (Gatineau Park).—(*Honourable Senator Galvez*)

**No. 31.**

December 5, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Brazeau, seconded by the Honourable Senator Wells (*Alberta*), for the second reading of Bill S-290, An Act to prohibit the promotion of alcoholic beverages.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 32.**

December 10, 2024—Second reading of Bill S-291, An Act to establish Judicial Independence Day.—(*Honourable Senator Moreau*)

**N° 26.** (deux)

Le 21 novembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Miville-Dechéne, appuyée par l'honorable sénatrice Coyle, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-285, Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions (raison d'être d'une société).—(*L'honorable sénatrice Miville-Dechéne*)

**N° 27.** (trois)

Le 24 septembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Gerba, appuyée par l'honorable sénatrice White, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-286, Loi instituant le Mois national de l'immigration.—(*L'honorable sénatrice Ataullahjan*)

**N° 28.** (sept)

Le 22 octobre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dagenais, appuyée par l'honorable sénatrice Osler, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-287, Loi modifiant la Loi sur les transports au Canada (interconnexion ferroviaire).—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 29.** (trois)

Le 30 octobre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Cordy, appuyée par l'honorable sénateur Klyne, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-288, Loi instituant la Journée de sensibilisation aux maladies héréditaires du sang.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 30.** (huit)

Le 10 octobre 2024—Deuxième lecture du projet de loi S-289, Loi modifiant la Loi sur la capitale nationale (parc de la Gatineau).—(*L'honorable sénatrice Galvez*)

**N° 31.**

Le 5 décembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Brazeau, appuyée par l'honorable sénateur Wells (*Alberta*), tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-290, Loi visant à interdire la promotion des boissons alcooliques.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 32.**

Le 10 décembre 2024—Deuxième lecture du projet de loi S-291, Loi instituant la Journée de l'indépendance de la magistrature.—(*L'honorable sénateur Moreau*)

## Commons Public Bills – Second Reading

### No. 1. (four)

September 17, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill C-290, An Act to amend the Public Servants Disclosure Protection Act and to make a consequential amendment to the Conflict of Interest Act.—*(Honourable Senator Martin)*

### No. 2. (six)

October 22, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mégie, seconded by the Honourable Senator Petitclerc, for the second reading of Bill C-293, An Act respecting pandemic prevention and preparedness.—*(Honourable Senator Martin)*

### No. 3. (one)

December 7, 2023—Second reading of Bill C-295, An Act to amend the Criminal Code (neglect of vulnerable adults).—*(Honourable Senator LaBoucane-Benson)*

### No. 4. (five)

October 24, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cuzner, seconded by the Honourable Senator Gerba, for the second reading of Bill C-317, An Act to establish a national strategy respecting flood and drought forecasting.—*(Honourable Senator Martin)*

### No. 5.

May 28, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill C-355, An Act to prohibit the export by air of horses for slaughter and to make related amendments to certain Acts.—*(Honourable Senator Wells (Newfoundland and Labrador))*

---

## Private Bills – Second Reading

Nil

---

## Projets de loi d'intérêt public des Communes – Deuxième lecture

### N° 1. (quatre)

Le 17 septembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-290, Loi modifiant la Loi sur la protection des fonctionnaires divulgateurs d'actes répréhensibles et apportant une modification corrélative à la Loi sur les conflits d'intérêts.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

### N° 2. (six)

Le 22 octobre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Mégie, appuyée par l'honorable sénatrice Petitclerc, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-293, Loi concernant la prévention et la préparation en matière de pandémie.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

### N° 3. (un)

Le 7 décembre 2023—Deuxième lecture du projet de loi C-295, Loi modifiant le Code criminel (négligence d'adultes vulnérables).—*(L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson)*

### N° 4. (cinq)

Le 24 octobre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cuzner, appuyée par l'honorable sénatrice Gerba, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-317, Loi prévoyant l'élaboration d'une stratégie nationale sur la prévision des inondations et des sécheresses.—*(L'honorable sénatrice Martin)*

### N° 5.

Le 28 mai 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Dalphond, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-355, Loi visant à interdire l'exportation par voie aérienne de chevaux destinés à l'abattage et apportant des modifications connexes à certaines lois.—*(L'honorable sénateur Wells (Terre-Neuve-et-Labrador))*

---

## Projets de loi d'intérêt privé – Deuxième lecture

Aucun

---

**Reports of Committees – Other****No. 31.**

February 14, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Yussuff for the adoption of the seventh report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Senate Budget 2023-24*, presented in the Senate on February 7, 2023.—(Honourable Senator Housakos)

**No. 33.** (fourteen)

October 3, 2023—Resuming debate on the consideration of the fifth report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Equity between recognized parties and recognized parliamentary groups*, tabled in the Senate on March 9, 2023.—(Honourable Senator Bellemare)

**No. 40.** (nine)

March 19, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Massicotte, seconded by the Honourable Senator Francis for the adoption of the fourth report (interim) of the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources, entitled *Hydrogen: A Viable Option for a Net-Zero Canada in 2050?*, presented in the Senate on May 9, 2023.—(Honourable Senator Martin)

**No. 62.** (fourteen)

February 6, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Cormier for the adoption of the tenth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Senate Budget 2024-25*, presented in the Senate on December 15, 2023.—(Honourable Senator Martin)

**No. 63.** (seven)

September 24, 2024—Resuming debate on the consideration of the sixth report (interim) of the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament, entitled *Summary of Evidence: Committee Structure and Mandates*, tabled in the Senate on February 28, 2024.—(Honourable Senator Martin)

**No. 72.** (nine)

June 18, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Klyne, seconded by the Honourable Senator Bellemare for the adoption of the twelfth report (interim) of the Standing Committee on Audit and Oversight, entitled *Implementation of the risk-based audit plan*, presented in the Senate on June 17, 2024.—(Honourable Senator Martin)

**Rapports de comités – Autres****N° 31.**

Le 14 février 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur Yussuff tendant à l'adoption du septième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Prévisions budgétaires du Sénat pour 2023-2024*, présenté au Sénat le 7 février 2023.—(L'honorable sénateur Housakos)

**N° 33.** (quatorze)

Le 3 octobre 2023—Reprise du débat sur l'étude du cinquième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Équité entre les partis reconnus et les groupes parlementaires reconnus*, déposé au Sénat le 9 mars 2023.—(L'honorable sénatrice Bellemare)

**N° 40.** (neuf)

Le 19 mars 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Massicotte, appuyée par l'honorable sénateur Francis tendant à l'adoption du quatrième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles, intitulé *L'hydrogène : une option viable pour un Canada carboneutre en 2050 ?*, présenté au Sénat le 9 mai 2023.—(L'honorable sénatrice Martin)

**N° 62.** (quatorze)

Le 6 février 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénateur Cormier tendant à l'adoption du dixième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Prévisions budgétaires du Sénat pour 2024-2025*, présenté au Sénat le 15 décembre 2023.—(L'honorable sénatrice Martin)

**N° 63.** (sept)

Le 24 septembre 2024—Reprise du débat sur l'étude du sixième rapport (provisoire) du Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement, intitulé *Résumé des témoignages : Structure et mandats des comités*, déposé au Sénat le 28 février 2024.—(L'honorable sénatrice Martin)

**N° 72.** (neuf)

Le 18 juin 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Klyne, appuyée par l'honorable sénatrice Bellemare tendant à l'adoption du douzième rapport (provisoire) du Comité permanent de l'audit et de la surveillance, intitulé *Mise en oeuvre du plan d'audit interne axé sur les risques*, présenté au Sénat le 17 juin 2024.—(L'honorable sénatrice Martin)

**No. 73.** (eight)

September 26, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Francis, seconded by the Honourable Senator Bellemare:

That the twentieth report of the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples, entitled *Missing Records, Missing Children*, deposited with the Clerk of the Senate on Thursday, July 25, 2024, be adopted and that, pursuant to rule 12-23(1), the Senate request a complete and detailed response from the government, with the Minister of Crown-Indigenous Relations being identified as minister responsible for responding to the report, in consultation with the Minister of Indigenous Services Canada, the Minister of Canadian Heritage and the President of the Treasury Board.—(Honourable Senator Martin)

**No. 74.** (four)

October 31, 2024—Resuming debate on the consideration of the fourth report of the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest for Senators, entitled *Interim Report on the Senate's Order of Reference of December 7, 2023*, tabled in the Senate on October 10, 2024.—(Honourable Senator Cotter)

**No. 75.** (five)

October 24, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Moncion, seconded by the Honourable Senator Duncan for the adoption of the fifteenth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Amendments to the Senate Administrative Rules*, presented in the Senate on October 22, 2024.—(Honourable Senator Martin)

**No. 76.** (one)

November 27, 2024—Consideration of the twelfth report of the Standing Senate Committee on Transport and Communications, entitled *Urgent: Building Climate Resilience Across Canada's Critical Transportation Infrastructure*, tabled in the Senate on November 27, 2024.—(Honourable Senator Housakos)

**No. 77.** (one)

December 3, 2024—Consideration of the seventeenth report of the Standing Senate Committee on Banking, Commerce and the Economy, entitled *Study on Canada's Monetary Policy – Interim Findings*, tabled in the Senate on December 3, 2024.—(Honourable Senator Wallin)

**No. 78.** (one)

December 3, 2024—Consideration of the eighth report (interim) of the Standing Senate Committee on Human Rights, entitled *Ripped From Home: The Global Crisis of Forced Displacement*, tabled in the Senate on December 3, 2024.—(Honourable Senator Ataullahjan)

**N° 73.** (huit)

Le 26 septembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Francis, appuyée par l'honorable sénatrice Bellemare,

Que le vingtième rapport du Comité permanent sénatorial des peuples autochtones, intitulé *Archives manquantes, enfants disparus*, qui a été déposé auprès de la greffière du Sénat le jeudi 25 juillet 2024, soit adopté et que, conformément à l'article 12-23(1) du Règlement, le Sénat demande une réponse complète et détaillée du gouvernement, le ministre des Relations Couronne-Autochtones étant désigné ministre chargé de répondre à ce rapport, en consultation avec le ministre des Services aux Autochtones Canada, le ministre du Patrimoine canadien et le président du Conseil du Trésor.—(L'honorable sénatrice Martin)

**N° 74.** (quatre)

Le 31 octobre 2024—Reprise du débat sur l'étude du quatrième rapport du Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs, intitulé *Rapport provisoire relatif à l'ordre de renvoi du 7 décembre 2023*, déposé au Sénat le 10 octobre 2024.—(L'honorable sénateur Cotter)

**N° 75.** (cinq)

Le 24 octobre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Moncion, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan tendant à l'adoption du quinzième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Modifications au Règlement administratif du Sénat*, présenté au Sénat le 22 octobre 2024.—(L'honorable sénatrice Martin)

**N° 76.** (un)

Le 27 novembre 2024—Étude du douzième rapport du Comité sénatorial permanent des transports et des communications, intitulé *Urgence: Renforcer la résilience climatique des infrastructures de transport essentielles du Canada*, déposé au Sénat le 27 novembre 2024.—(L'honorable sénateur Housakos)

**N° 77.** (un)

Le 3 décembre 2024—Étude du dix-septième rapport du Comité sénatorial permanent des banques, du commerce et de l'économie, intitulé *Étude sur la politique monétaire du Canada – Constatations préliminaires*, déposé au Sénat le 3 décembre 2024.—(L'honorable sénatrice Wallin)

**N° 78.** (un)

Le 3 décembre 2024—Étude du huitième rapport (provisoire) du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, intitulé *Arrachés de leurs foyers : la crise mondiale des déplacements forcés*, déposé au Sénat le 3 décembre 2024.—(L'honorable sénatrice Ataullahjan)

**No. 79.**

December 5, 2024—Consideration of the thirteenth report of the Standing Senate Committee on National Security, Defence and Veterans Affairs (*Budget—examine and report on issues relating to national security and defence generally—power to hire staff and to travel*), presented in the Senate on December 5, 2024.—(*Honourable Senator Yussuff*)

**No. 80.**

December 10, 2024—Consideration of the seventeenth report of the Standing Committee on Internal Economy, Budgets and Administration, entitled *Senate Budget 2025-26*, presented in the Senate on December 10, 2024.—(*Honourable Senator Moncion*)

**N° 79.**

Le 5 décembre 2024—Étude du treizième rapport du Comité sénatorial permanent de la sécurité nationale, de la défense et des anciens combattants (*Budget—examiner, pour en faire rapport, les questions concernant sécurité nationale et défense en général—autorisation d'embaucher du personnel et de se déplacer*), présenté au Sénat le 5 décembre 2024.—(*L'honorable sénateur Yussuff*)

**N° 80.**

Le 10 décembre 2024—Étude du dix-septième rapport du Comité permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration, intitulé *Prévisions budgétaires du Sénat 2025-2026*, présenté au Sénat le 10 décembre 2024.—(*L'honorable sénatrice Moncion*)

**Motions****No. 4.** (thirteen)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Wells (*Newfoundland and Labrador*):

That the Senate call on the Government of Canada to:

- (a) denounce the illegitimacy of the Cuban regime and recognize the Cuban opposition and civil society as valid interlocutors; and
- (b) call on the Cuban regime to ensure the right of the Cuban people to protest peacefully without fear of reprisal and repudiation.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 5.** (four)

May 5, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Standing Senate Standing Committee on Foreign Affairs and International Trade be authorized to examine and report on the situation in Lebanon and determine whether Canada should appoint a special envoy, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than February 28, 2022.—(*Honourable Senator Housakos*)

**Motions****N° 4.** (treize)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Wells (*Terre-Neuve-et-Labrador*),

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada à :

- a) dénoncer l'illégitimité du régime cubain et à reconnaître l'opposition cubaine et la société civile en tant qu'interlocutrices;
- b) exhorter le régime cubain à assurer le droit du peuple cubain à manifester pacifiquement sans possibilité de représailles et de répudiation.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 5.** (quatre)

Le 5 mai 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Smith,

Que le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, la situation au Liban et à déterminer si un envoyé spécial devrait être nommé, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 28 février 2022.—(*L'honorable sénateur Housakos*)

**No. 6.** (one)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Pate, seconded by the Honourable Senator Duncan:

That the Standing Senate Committee on National Finance be authorized to examine and report on a road map for post-pandemic economic and social policy to address the human, social and financial costs of economic marginalization and inequality, when and if the committee is formed;

That, given recent calls for action from Indigenous, provincial, territorial and municipal jurisdictions, the committee examine in particular potential national approaches to interjurisdictional collaboration to implement a guaranteed livable basic income; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 7.** (ten)

December 2, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Galvez, seconded by the Honourable Senator Forest:

That the Senate of Canada recognize that:

- (a) climate change is an urgent crisis that requires an immediate and ambitious response;
- (b) human activity is unequivocally warming the atmosphere, ocean and land at an unprecedented pace, and is provoking weather and climate extremes in every region across the globe, including in the Arctic, which is warming at more than twice the global rate;
- (c) failure to address climate change is resulting in catastrophic consequences especially for Canadian youth, Indigenous Peoples and future generations; and
- (d) climate change is negatively impacting the health and safety of Canadians, and the financial stability of Canada;

That the Senate declare that Canada is in a national climate emergency which requires that Canada uphold its international commitments with respect to climate change and increase its climate action in line with the Paris Agreement's objective of holding global warming well below two degrees Celsius and pursuing efforts to keep global warming below 1.5 degrees Celsius; and

That the Senate commit to action on mitigation and adaptation in response to the climate emergency and that it consider this urgency for action while undertaking its parliamentary business.—(*Honourable Senator Housakos*)

**N° 6.** (un)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Pate, appuyée par l'honorable sénatrice Duncan,

Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, une feuille de route pour une politique économique et sociale post-pandémie en vue d'aborder les coûts humains, sociaux et financiers occasionnés par la marginalisation et l'inégalité économiques, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que, vu les appels à l'action des autorités compétentes autochtones, provinciales, territoriales et municipales, le comité examine en particulier des approches potentielles nationales pour une collaboration intergouvernementale afin de mettre en œuvre un revenu de base de subsistance garanti;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 7.** (dix)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Galvez, appuyée par l'honorable sénateur Forest,

Que le Sénat du Canada reconnaisse que :

- a) les changements climatiques constituent une urgence qui exige une réponse immédiate et ambitieuse;
- b) l'activité humaine est, sans équivoque, responsable du réchauffement de l'atmosphère, de l'océan et de la terre à un rythme sans précédent, et est en train de provoquer des extrêmes météorologiques et climatiques dans toutes les régions du globe, incluant l'Arctique, qui se réchauffe à un rythme plus de deux fois supérieur au taux global;
- c) l'incapacité de répondre aux changements climatiques a des conséquences catastrophiques, surtout pour les jeunes Canadiens, les peuples autochtones et les générations futures;
- d) les changements climatiques ont un effet négatif sur la santé et la sécurité des Canadiens et la stabilité financière du Canada;

Que le Sénat déclare que le Canada est en période d'urgence climatique nationale, qui requiert que le Canada maintienne ses obligations internationales par rapport aux changements climatiques et augmente ses actions climatiques conformément à l'objectif de l'Accord de Paris de maintenir le réchauffement climatique bien en dessous de deux degrés Celsius et de poursuivre les efforts afin de maintenir le réchauffement climatique en dessous de 1,5 degré Celsius;

Que le Sénat s'engage à prendre des mesures d'atténuation et d'adaptation en réponse à l'urgence climatique et qu'il tienne compte de cette urgence d'agir dans le cadre de ses travaux parlementaires.—(*L'honorable sénateur Housakos*)



**No. 11.** (eight)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Senate of Canada call on the federal government to adopt anti-racism as the sixth pillar of the *Canada Health Act*, prohibiting discrimination based on race and affording everyone the equal right to the protection and benefit of the law.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 12.** (fifteen)

November 25, 2021—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator LaBoucane-Benson:

That the Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources be authorized to examine and report on the cumulative positive and negative impacts of resource extraction and development, and their effects on environmental, economic and social considerations, when and if the committee is formed; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2022.—(*Honourable Senator Wells (Newfoundland and Labrador)*)

**No. 19.** (ten)

March 24, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Patterson (*Nunavut*), seconded by the Honourable Senator Greene:

Whereas the Senate provides representation for groups that are often underrepresented in Parliament, such as Aboriginal peoples, visible minorities and women;

Whereas paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* requires that, in order to be qualified for appointment to and to maintain a place in the Senate, a person must own land with a net worth of at least four thousand dollars in the province for which he or she is appointed;

Whereas a person's personal circumstances or the availability of real property in a particular location may prevent him or her from owning the required property;

Whereas appointment to the Senate should not be restricted to those who own real property of a minimum net worth;

Whereas the existing real property qualification is inconsistent with the democratic values of modern Canadian society and is no longer an appropriate or relevant measure of the fitness of a person to serve in the Senate;

Whereas, in the case of Quebec, each of the twenty-four Senators representing the province must be appointed for and

**N° 11.** (huit)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Sénat du Canada exhorte le gouvernement fédéral à adopter l'antiracisme en tant que sixième pilier de la *Loi canadienne sur la santé*, en vue d'interdire toute discrimination basée sur le racisme et d'offrir à chacun le droit égal à la protection et au bienfait de la loi.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 12.** (quinze)

Le 25 novembre 2021—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson,

Que le Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles soit autorisé à examiner, afin d'en faire rapport, les effets cumulatifs positifs et négatifs de l'extraction et du développement des ressources, et ses effets sur les considérations environnementales, économiques et sociales, dès que le comité sera formé, le cas échéant;

Que le comité soumette son rapport final au plus tard le 31 décembre 2022.—(*L'honorable sénateur Wells (Terre-Neuve-et-Labrador)*)

**N° 19.** (dix)

Le 24 mars 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Patterson (*Nunavut*), appuyée par l'honorable sénateur Greene,

Attendu :

que le Sénat défend les intérêts de groupes souvent sous-représentés au Parlement, tels les Autochtones, les minorités visibles et les femmes;

que le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* prévoit qu'une personne doit, pour être nommée au Sénat et y conserver son siège, posséder des terres d'une valeur nette minimale de quatre mille dollars situées dans la province pour laquelle elle est nommée;

qu'il se peut que des circonstances personnelles ou le marché immobilier d'une région donnée empêchent une personne de posséder la propriété requise;

que chacun devrait être admissible à une nomination au Sénat, indépendamment de la valeur nette de ses biens immobiliers;

que la qualification en matière de propriété immobilière n'est pas conforme aux valeurs démocratiques de la société canadienne moderne et qu'elle ne constitue plus une garantie adéquate ou valable de l'aptitude d'une personne à siéger au Sénat;

que chacun des vingt-quatre sénateurs du Québec est nommé pour un collège électoral donné et doit remplir la

must have either their real property qualification in or be resident of a specified Electoral Division;

Whereas an amendment to the Constitution of Canada in relation to any provision that applies to one or more, but not all, provinces may be made by proclamation issued by the Governor General under the Great Seal of Canada only where so authorized by resolutions of the Senate and House of Commons and of the legislative assembly of each province to which the amendment applies;

Whereas the Supreme Court of Canada has determined that a full repeal of paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867*, respecting the real property qualification of Senators, would require a resolution of the Quebec National Assembly pursuant to section 43 of the *Constitution Act, 1982*;

Now, therefore, the Senate resolves that an amendment to the Constitution of Canada be authorized to be made by proclamation issued by Her Excellency the Governor General under the Great Seal of Canada in accordance with the Schedule hereto.

#### SCHEDULE

##### AMENDMENT TO THE CONSTITUTION OF CANADA

1. **(1) Paragraph (3) of section 23 of the *Constitution Act, 1867* is repealed.**

**(2) Section 23 of the Act is amended by replacing the semi-colon at the end of paragraph (5) with a period and by repealing paragraph (6).**

2. **The Declaration of Qualification set out in The Fifth Schedule to the Act is replaced by the following:**

I, *A.B.*, do declare and testify that I am by law duly qualified to be appointed a member of the Senate of Canada.

3. **This Amendment may be cited as the *Constitution Amendment, [year of proclamation] (Real property qualification of Senators)*.—(*Honourable Senator Housakos*)**

#### **No. 30.** (ten)

February 8, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Tannas, seconded by the Honourable Senator Black:

That, notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice:

1. except as provided in this order, the question not be put on the motion for third reading of a government bill unless the orders for resuming debate at second and third reading have, together, been called at least three times, in addition to the sittings at which the motions for second and third readings were moved;

qualification en matière de propriété immobilière dans ce collège électoral ou y résider;

que les dispositions de la Constitution du Canada applicables à certaines provinces seulement ne peuvent être modifiées que par proclamation du gouverneur général sous le grand sceau du Canada, autorisée par des résolutions du Sénat, de la Chambre des communes et de l'assemblée législative de chaque province concernée;

que la Cour suprême du Canada a déclaré que l'abrogation complète du point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* concernant la qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière requiert une résolution de l'Assemblée nationale du Québec conformément à l'article 43 de la *Loi constitutionnelle de 1982*,

Le Sénat a résolu d'autoriser la modification de la Constitution du Canada par proclamation de Son Excellence la gouverneure générale sous le grand sceau du Canada, en conformité avec l'annexe ci-jointe.

#### ANNEXE

##### MODIFICATION À LA CONSTITUTION DU CANADA

1. **(1) Le point 3 de l'article 23 de la *Loi constitutionnelle de 1867* est abrogé.**

**(2) L'article 23 de la même loi est modifié par remplacement du point-virgule à la fin du point 5 par un point et par abrogation du point 6.**

2. **La Déclaration des qualifications exigées figurant à la cinquième annexe de la même loi est remplacée par ce qui suit :**

Je, *A.B.*, déclare et atteste que j'ai les qualifications exigées par la loi pour être nommé membre du Sénat du Canada.

3. **Titre de la présente modification : « *Modification constitutionnelle de (année de proclamation) (qualification des sénateurs en matière de propriété immobilière)* ».—(*L'honorable sénateur Housakos*)**

#### **N° 30.** (dix)

Le 8 février 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Tannas, appuyée par l'honorable sénateur Black,

Que, nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle :

1. sauf disposition contraire du présent ordre, la motion d'adoption à l'étape de la troisième lecture d'un projet de loi du gouvernement ne soit pas mise aux voix à moins que les ordres pour la reprise du débat aux étapes des deuxième et troisième lectures aient été appelés au moins trois fois au total, exclusion faite des séances au cours desquelles ont été proposées les motions d'adoption à ces étapes;

2. when a government bill has been read a first time, and before a motion is moved to set the date for second reading, the Leader of the Government in the Senate or the Deputy Leader of the Government in the Senate may, without notice, move that the bill be deemed an urgent matter, and that the provisions of paragraph 1 of this order not apply to proceedings on the bill; and
3. when a motion has been moved pursuant to paragraph 2 of this order, the following provisions apply:
- (a) the debate shall only deal with whether the bill should be deemed an urgent matter or not;
  - (b) the debate shall not be adjourned;
  - (c) the debate shall last a maximum of 20 minutes;
  - (d) no senator shall speak for more than 5 minutes;
  - (e) no senators shall speak more than once;
  - (f) the debate shall not be interrupted for any purpose, except for the reading of a message from the Crown or an event announced in such a message;
  - (g) the debate may continue beyond the ordinary time of adjournment, if necessary, until the conclusion of the debate and consequential business;
  - (h) the time taken in debate and for any vote shall not count as part of Routine Proceedings;
  - (i) no amendment or other motion shall be received, except a motion that a certain senator be now heard or do now speak;
  - (j) when debate concludes or the time for debate expires, the Speaker shall put the question; and
  - (k) any standing vote requested shall not be deferred, and the bells shall ring for only 15 minutes.—*(Honourable Senator Housakos)*
2. après la première lecture d'un projet de loi du gouvernement, et avant que soit proposée la motion fixant la date de la deuxième lecture, le leader du gouvernement au Sénat ou le leader adjoint du gouvernement au Sénat puisse proposer, sans préavis, que le projet de loi soit réputé une affaire urgente et que les dispositions du paragraphe 1 du présent ordre ne s'appliquent pas aux délibérations le concernant;
3. les dispositions ci-après s'appliquent à une motion proposée conformément au paragraphe 2 du présent ordre :
- a) le débat doit uniquement porter sur la question de savoir si le projet de loi devrait être considéré comme une question urgente ou non;
  - b) le débat ne peut être ajourné;
  - c) le débat dure un maximum de 20 minutes;
  - d) le temps de parole de chaque sénateur est limité à 5 minutes;
  - e) les sénateurs ne peuvent prendre la parole qu'une seule fois;
  - f) le débat ne peut être interrompu pour quelque raison que ce soit, sauf pour la lecture d'un message de la Couronne ou le déroulement d'un événement annoncé dans un tel message;
  - g) si nécessaire, le débat peut continuer au-delà de l'heure fixée pour la clôture de la séance jusqu'à ce qu'il soit terminé et que soient terminés également les travaux qui en découlent;
  - h) le temps consacré au débat et à tout vote n'est pas compris dans la durée des affaires courantes;
  - i) sont irrecevables les amendements et autres motions, sauf la motion visant à donner la parole à tel sénateur;
  - j) la motion est mise aux voix à la fin du débat ou à l'expiration du temps alloué pour celui-ci;
  - k) si le vote par appel nominal est demandé, il ne peut être reporté et la sonnerie ne se fait entendre que pendant 15 minutes.—*(L'honorable sénateur Housakos)*

**No. 77.** (three)

October 26, 2022—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Bellemare, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That a Special Senate Committee on Human Capital and the Labour Market be appointed until the end of the current session, to which may be referred matters relating to human capital, labour markets, and employment generally;

**N° 77.** (trois)

Le 26 octobre 2022—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Bellemare, appuyée par l'honorable sénateur Harder, c.p.,

Qu'un comité sénatorial spécial sur le capital humain et le marché du travail soit formé jusqu'à la fin de la présente session, qui peut être saisi de toute question concernant le capital humain, le marché du travail et l'emploi en général;

That the committee be composed of nine members, to be nominated by the Committee of Selection, and that four members constitute a quorum; and

That the committee be empowered to inquire into and report on such matters as may be referred to it by the Senate; to send for persons, papers and records; to hear witnesses and to publish such papers and evidence from day to day as may be ordered by the committee.—(*Honourable Senator Martin*)

### **No. 96.** (two)

February 14, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator McCallum, seconded by the Honourable Senator Campbell:

That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on the misrepresentation of Indigenous ancestry, inadequate self-identification standards and the profound effects that such identity fraud has on further marginalizing Indigenous people, in particular Indigenous women; and

That the committee submit its final report no later than December 31, 2023.

And on the motion in amendment of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Plett:

That the motion be not now adopted, but that it be amended:

1. by deleting the word “and” at the end of the first paragraph and adding the following new paragraph immediately after it:

“That the committee invite the Honourable Randy Boissonnault, P.C., M.P., to appear as the first witness in relation to this study; and”;

2. by substituting the words “December 31, 2023” with the words “June 15, 2025”.—(*Honourable Senator Moncion*)

### **No. 107.** (thirteen)

September 28, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Deacon (*Nova Scotia*), seconded by the Honourable Senator Smith:

That the Senate call on the Government of Canada to replace its outdated program delivery and information technology systems by urgently accelerating the implementation of user-friendly, digital solutions that transform the public service delivery experience of Canadians, and ultimately reduce the cost of program delivery.—(*Honourable Senator Martin*)

Que le comité soit composé de neuf membres nommés par le Comité de sélection et que quatre membres constituent le quorum;

Que le comité soit autorisé à faire enquête et rapport sur les questions dont il est saisi par le Sénat, à exiger la comparution de témoins et la production de documents, à entendre des témoins et à ordonner la publication de documents et de témoignages.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

### **N° 96.** (deux)

Le 14 février 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice McCallum, appuyée par l'honorable sénateur Campbell,

Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la fausse représentation de l'ascendance autochtone, les normes d'auto-identification inadéquates et les effets profonds que cette fraude d'identité a sur la marginalisation accrue des peuples autochtones, en particulier les femmes autochtones;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 31 décembre 2023.

Et sur la motion d'amendement de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénateur Plett,

Que la motion ne soit pas maintenant adoptée, mais qu'elle soit modifiée :

1. par adjonction après le premier paragraphe du nouveau paragraphe suivant :

« Que le comité invite l'honorable Randy Boissonnault, c.p., député, à comparaître comme premier témoin dans le cadre de cette étude; »;

2. par substitution, aux mots « 31 décembre 2023 », des mots « 15 juin 2025 ».—(*L'honorable sénatrice Moncion*)

### **N° 107.** (treize)

Le 28 septembre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Deacon (*Nouvelle-Écosse*), appuyée par l'honorable sénateur Smith,

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de remplacer ses systèmes de prestation de programmes et de technologie de l'information désuets en accélérant, de toute urgence, la mise en œuvre de solutions numériques axées sur les usagers qui transforment l'expérience des Canadiens en matière de prestation des services publics et, en fin de compte, réduisent le coût de la prestation des programmes.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**No. 147.** (five)

October 19, 2023—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Housakos, seconded by the Honourable Senator Seidman:

That the Senate take note of:

- (a) the deteriorating humanitarian crisis occurring in Nagorno-Karabakh as a result of Azerbaijan's ongoing blockade of the Lachin corridor and increased military aggression against indigenous Armenian civilians in the region; and
- (b) the actions of the Aliyev regime as being dictatorial, and in violation of international law; and

That the Senate call on the Government of Canada:

- (a) to support the liberty of the people of Nagorno-Karabakh and their right to self-determination;
- (b) to immediately impose sanctions against the Azeri regime;
- (c) to demand the immediate reopening of the Lachin corridor and the release of Armenian Prisoners of War;
- (d) to provide a significant aid package through NGOs to those Armenian people forcefully displaced from their indigenous land; and
- (e) to protect the Armenian people of Nagorno-Karabakh through the presence of international peacekeeping forces.  
—(*Honourable Senator Petitclerc*)

**No. 172.** (four)

February 27, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Simons, seconded by the Honourable Senator Greenwood:

That the Senate of Canada:

1. call on the Chief Actuary within the Office of the Superintendent of Financial Institutions to publish an actuarial study that reports on:
  - (a) a possible exit of Alberta from the Canada Pension Plan (CPP), including an analysis of the viability of the CPP after such an exit by Alberta;
  - (b) a reasonable estimate of an exit cost of Alberta's share of the Canada Pension Plan fund; and
  - (c) any other information that the Chief Actuary deems to be relevant in the study of this issue; and
2. call on the Office of the Parliamentary Budget Officer to study a possible exit of Alberta from the CPP, including any fiscal and/or economic impacts of such an exit from the CPP on Canadians.—(*Honourable Senator Martin*)

**N° 147.** (cinq)

Le 19 octobre 2023—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Housakos, appuyée par l'honorable sénatrice Seidman,

Que le Sénat prenne note :

- a) de l'aggravation de la crise humanitaire dans le Haut-Karabakh en raison du blocus permanent du corridor de Latchine par l'Azerbaïdjan et de l'intensification des agressions militaires contre les civils arméniens autochtones de la région;
- b) des actions du régime Aliyev comme étant dictatoriales et en violation du droit international;

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada :

- a) de soutenir la liberté du peuple du Haut-Karabakh et son droit à l'autodétermination;
- b) d'imposer immédiatement des sanctions contre le régime azéri;
- c) d'exiger la réouverture immédiate du corridor de Latchine et la libération des prisonniers de guerre arméniens;
- d) de fournir une aide importante, par l'intermédiaire des ONG, au peuple arménien déplacé de force de sa terre natale;
- e) de protéger le peuple arménien du Haut-Karabakh par la présence de forces internationales de maintien de la paix.  
—(*L'honorable sénatrice Petitclerc*)

**N° 172.** (quatre)

Le 27 février 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Simons, appuyée par l'honorable sénatrice Greenwood,

Que le Sénat du Canada :

1. demande à l'actuaire en chef du Bureau du surintendant des institutions financières de publier une étude actuarielle portant sur :
  - a) un retrait possible de l'Alberta du Régime de pensions du Canada (RPC), y compris une analyse de la viabilité du RPC après un tel retrait par l'Alberta;
  - b) une estimation raisonnable du coût de sortie de la part de l'Alberta dans le fonds du Régime de pensions du Canada;
  - c) toute autre information que l'actuaire en chef juge pertinente dans le cadre de l'étude de cette question;
2. demande au Bureau du directeur parlementaire du budget d'étudier la possibilité que l'Alberta se retire du RPC, y compris les répercussions fiscales et/ou économiques d'un tel retrait du RPC sur les Canadiens.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**No. 201.** (three)

September 24, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Harder, P.C., seconded by the Honourable Senator Bellemare:

That the Senate express the view that it should not adopt any bill that contains a declaration pursuant to section 33 of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, commonly known as the “notwithstanding clause.”—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 202.** (fourteen)

May 28, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Dalphond, seconded by the Honourable Senator Al Zaibak:

That the Senate take note:

- (a) that Islamophobia includes racism, stereotypes, prejudice, systemic racism, fear or acts of hostility directed towards individual Muslims or followers of Islam in general;
- (b) that hatred and discrimination have no place in Canada;
- (c) that on November 30, 2023, the Senate unanimously adopted the sixth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, including 13 recommendations, entitled *Combating Hate: Islamophobia and its impact on Muslims in Canada*;
- (d) that despite their rich and varied contributions to Canadian society, Muslims are often unfairly vilified and marginalized;
- (e) that Islamophobia has motivated violent attacks on Muslim communities in recent years in Edmonton, Saskatoon, Mississauga, London, Quebec City and Toronto;
- (f) that the National Council of Canadian Muslims reports a disturbing increase in the number of hate incidents since October 2023; and
- (g) that in addition to Islamophobia, incidents of anti-Arab racism have been reported to the police and other public institutions;

That the Senate condemn Islamophobia and anti-Arab racism, reaffirm the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* value of equality, and the recommendations of the sixth report of the Standing Senate Committee on Human Rights, and denounce discrimination based on religion and other Charter-protected grounds; and

That the Senate call on the Government of Canada to fulfill its commitments made in its response, tabled in the Senate on April 26, 2024, to the sixth report of the Standing Senate Committee on Human Rights and to consider convening, when appropriate, a second national summit to combat Islamophobia, in consultation with Canada’s Special Representative on Combatting Islamophobia.—(*Honourable Senator Martin*)

**N° 201.** (trois)

Le 24 septembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Harder, c.p., appuyée par l’honorable sénatrice Bellemare,

Que le Sénat exprime le point de vue qu’il ne devrait pas adopter tout projet de loi qui contient une déclaration en vertu de l’article 33 de la *Charte canadienne des droits et libertés*, communément appelé la « clause nonobstant » ou « disposition de dérogation ».—(*L’honorable sénatrice Martin*)

**N° 202.** (quatorze)

Le 28 mai 2024—Reprise du débat sur la motion de l’honorable sénateur Dalphond, appuyée par l’honorable sénateur Al Zaibak,

Que le Sénat prenne note :

- a) que l’islamophobie comprend ce qui suit : racisme, stéréotypes, préjugés, racisme systémique, peur ou actes d’hostilité envers des personnes musulmanes ou les adeptes de l’islam en général;
- b) que la haine et la discrimination n’ont pas leur place au Canada;
- c) que le 30 novembre 2023, le Sénat a adopté à l’unanimité le sixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne avec ses 13 recommandations, intitulé *Combattre la haine : l’islamophobie et ses répercussions sur les musulmans au Canada*;
- d) que, malgré leurs contributions riches et diversifiées à la société canadienne, les musulmans sont souvent injustement vilipendés et marginalisés;
- e) que l’islamophobie a incité les attaques violentes commises à l’endroit des communautés musulmanes au cours des dernières années à Edmonton, Saskatoon, Mississauga, London, Québec et Toronto;
- f) que le Conseil national des musulmans canadiens signale une augmentation inquiétante du nombre d’incidents haineux depuis octobre 2023;
- g) qu’en plus de l’islamophobie, des incidents de racisme anti-arabe ont été rapportés par les autorités policières et d’autres institutions publiques;

Que le Sénat condamne l’islamophobie ainsi que le racisme anti-arabe, réitère la valeur de l’égalité inscrite dans la *Charte canadienne des droits et libertés*, et les recommandations du sixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne, et dénonce la discrimination fondée sur la religion et d’autres motifs protégés par la Charte;

Que le Sénat demande au gouvernement du Canada de remplir les engagements qu’il a pris dans sa réponse, déposée au Sénat le 26 avril 2024, au sixième rapport du Comité sénatorial permanent des droits de la personne et d’envisager la convocation, en temps opportun, d’un deuxième sommet national pour combattre l’islamophobie, en consultation avec la représentante spéciale du Canada chargée de la lutte contre l’islamophobie.—(*L’honorable sénatrice Martin*)

**No. 216.** (three)

September 17, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Saint-Germain, seconded by the Honourable Senator Clement:

That the Standing Committee on Ethics and Conflict of Interest be authorized to examine and report on amendments to the *Ethics and Conflict of Interest Code for Senators* with respect to sponsored travel, and to consider whether senators accepting sponsored travel continues to be appropriate in the current environment relating to foreign interference, whether that sponsorship is by foreign states or other third parties, including, but not limited to, corporations, lobbyists or non-governmental organizations;

That, notwithstanding any provision of the Rules or the code, when the committee is dealing with this matter, it be authorized to meet in public if it so decides and a senator who is not a member of the committee not attend unless doing so as a witness and at the invitation of the committee; and

That the committee present its final report to the Senate no later than March 31, 2025.—(*Honourable Senator Tannas*)

**No. 219.** (six)

September 24, 2024—Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Cotter, seconded by the Honourable Senator Pettitclerc:

That pursuant to section 18.1 of the *Canada Elections Act*, the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs be authorized to examine and report on Elections Canada's plans for a pilot project to include Inuktitut on federal election ballots in the electoral district of Nunavut; and

That the committee have permission, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.—(*Honourable Senator Martin*)

**Inquiries****No. 1.** (thirteen)

June 2, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Dasko, calling the attention of the Senate to the role of leaders' debates in enhancing democracy by engaging and informing voters.—(*Honourable Senator Clement*)

**N° 216.** (trois)

Le 17 septembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Saint-Germain, appuyée par l'honorable sénatrice Clement,

Que le Comité permanent sur l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, des amendements au *Code régissant l'éthique et les conflits d'intérêts des sénateurs* concernant les voyages commandités, et à examiner si l'acceptation par les sénateurs de voyages commandités demeure appropriée dans le contexte actuel d'ingérence étrangère, que cette commandite soit par des États étrangers ou d'autres tierces parties, y compris, mais sans s'y limiter, les entreprises, les lobbyistes ou les organisations non gouvernementales;

Que, nonobstant toute disposition du Règlement ou du code, lorsque le comité traite de cette affaire, il soit autorisé à se réunir en public s'il décide de le faire et qu'un sénateur qui n'est pas membre du comité ne soit pas autorisé à être présent à moins de le faire à titre de témoin et à l'invitation du comité;

Que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 31 mars 2025.—(*L'honorable sénateur Tannas*)

**N° 219.** (six)

Le 24 septembre 2024—Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Cotter, appuyée par l'honorable sénatrice Pettitclerc,

Que conformément à l'article 18.1 de la *Loi électorale du Canada*, le Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, un projet pilote qu'Élections Canada souhaite réaliser pour ajouter l'inuktitut sur les bulletins de vote fédéraux dans la circonscription du Nunavut;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas, et que les rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**Interpellations****N° 1.** (treize)

Le 2 juin 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Dasko, attirant l'attention du Sénat sur le rôle que jouent les débats des chefs dans le renforcement de la démocratie en engageant et en informant les électeurs.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**No. 3.** (five)

December 9, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Boyer, calling the attention of the Senate to the positive contributions and impacts that Métis, Inuit, and First Nations have made to Canada, and the world.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 4.** (two)

March 3, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Coyle, calling the attention of the Senate to the importance of finding solutions to transition Canada's society, economy and resource use in pursuit of a fair, prosperous, sustainable and peaceful net-zero emissions future for our country and the planet.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 5.** (three)

December 2, 2021—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Harder, P.C., calling the attention of the Senate to the role and mandate of the RCMP, the skills and capabilities required for it to fulfill its role and mandate, and how it should be organized and resourced in the 21st century.—(*Honourable Senator Busson*)

**No. 8.** (fifteen)

November 22, 2022—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Plett, calling the attention of the Senate to the impact on Canada's public finances of the NDP-Liberal agreement entitled *Delivering for Canadians Now, A Supply and Confidence Agreement*.—(*Honourable Senator Plett*)

**No. 12.** (nine)

October 4, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Manning, calling the attention of the Senate to the life of Gordon Pinsent.—(*Honourable Senator Manning*)

**No. 13.** (two)

May 2, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Klyne, calling the attention of the Senate to the ongoing business and economic contributions made by Indigenous businesses to Canada's economy.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 14.** (twelve)

October 17, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Duncan, calling the attention of the Senate to the one hundred and twenty-fifth anniversary of the *Yukon Act*, an Act of Parliament adopted on June 13, 1898.—(*Honourable Senator Clement*)

**N° 3.** (cinq)

Le 9 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Boyer, attirant l'attention du Sénat sur les contributions et les retombées positives réalisées par les Métis, les Inuits et les Premières Nations au Canada, et dans le monde.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 4.** (deux)

Le 3 mars 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Coyle, attirant l'attention du Sénat sur l'importance de trouver des solutions pour faire la transition de la société, de l'économie et de l'utilisation des ressources du Canada dans la poursuite d'un avenir juste, prospère, durable et paisible à zéro émission nette pour notre pays et la planète.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 5.** (trois)

Le 2 décembre 2021—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Harder, c.p., attirant l'attention du Sénat sur le rôle et le mandat de la GRC, les compétences et capacités nécessaires pour que celle-ci remplisse son rôle et son mandat et comment elle devrait être organisée et dotée de ressources au XXI<sup>e</sup> siècle.—(*L'honorable sénatrice Busson*)

**N° 8.** (quinze)

Le 22 novembre 2022—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Plett, attirant l'attention du Sénat sur l'impact sur les finances publiques du Canada de l'entente NPD-libérale intitulée *Obtenir des résultats dès maintenant pour les Canadiens : une entente de soutien et de confiance*.—(*L'honorable sénateur Plett*)

**N° 12.** (neuf)

Le 4 octobre 2023—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Manning, attirant l'attention du Sénat sur la vie de Gordon Pinsent.—(*L'honorable sénateur Manning*)

**N° 13.** (deux)

Le 2 mai 2023—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Klyne, attirant l'attention du Sénat sur l'apport commercial et économique continu des entreprises autochtones à l'économie du Canada.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 14.** (douze)

Le 17 octobre 2023—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Duncan, attirant l'attention du Sénat sur le 125<sup>e</sup> anniversaire de la *Loi sur le Yukon*, une Loi du Parlement adoptée le 13 juin 1898.—(*L'honorable sénatrice Clement*)



**No. 16.** (two)

October 5, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Black, calling the attention of the Senate to the ongoing concerns with respect to Canadian agricultural, wetland, and forest land reallotments, as well as potential food, economic, and social insecurities as a result of reduced capacity for farming, pasture, forestry, and food production both domestically and internationally.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 17.**

November 2, 2023—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator LaBoucane-Benson, calling the attention of the Senate to the life of the late Honourable Ian Shugart, P.C.—(*Honourable Senator LaBoucane-Benson*)

**No. 18.** (twelve)

June 4, 2024—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Omidvar, calling the attention of the Senate to the contributions of international students in Canada and the various challenges, such as fraud and physical, emotional, and sometimes sexual abuse, that many of them face.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 20.** (nine)

February 15, 2024—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cardozo, calling the attention of the Senate to the Canadian flag as part of celebrating National Flag of Canada Day.—(*Honourable Senator White*)

**No. 21.** (fourteen)

April 16, 2024—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Omidvar, calling the attention of the Senate to the courage, bravery and sacrifice of Alexei Navalny and other political prisoners persecuted by Putin's Russia.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 22.**

May 21, 2024—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cardozo, calling the attention of the Senate to the future of the CBC/Radio-Canada.—(*Honourable Senator Dalphond*)

**No. 25.** (one)

November 26, 2024—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Moodie, calling the attention of the Senate to the need for the safe and productive development and use of artificial intelligence in Canada.—(*Honourable Senator Clement*)

**N° 16.** (deux)

Le 5 octobre 2023—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Black, attirant l'attention du Sénat sur les préoccupations que continuent de susciter la réaffectation des terres agricoles, des terres humides et des terres forestières du Canada, ainsi que la possible insécurité alimentaire, économique et sociale découlant de la capacité de production réduite de produits agricoles, de pâturages, de produits forestiers et d'aliments, tant à l'échelle nationale qu'internationale.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 17.**

Le 2 novembre 2023—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice LaBoucane-Benson, attirant l'attention du Sénat sur la vie de feu l'honorable Ian Shugart, c.p.—(*L'honorable sénatrice LaBoucane-Benson*)

**N° 18.** (douze)

Le 4 juin 2024—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Omidvar, attirant l'attention du Sénat sur la contribution des étudiants étrangers au Canada et les nombreux défis, tels que la fraude, les sévices et les abus émotionnels et parfois sexuels, auxquels nombre d'entre eux font face.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 20.** (neuf)

Le 15 février 2024—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cardozo, attirant l'attention du Sénat sur le drapeau canadien dans le cadre de la célébration du Jour du drapeau national du Canada.—(*L'honorable sénatrice White*)

**N° 21.** (quatorze)

Le 16 avril 2024—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Omidvar, attirant l'attention du Sénat sur le courage, la bravoure et le sacrifice d'Alexei Navalny et des autres prisonniers politiques persécutés par la Russie de Poutine.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 22.**

Le 21 mai 2024—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cardozo, attirant l'attention du Sénat sur l'avenir de CBC/Radio-Canada.—(*L'honorable sénateur Dalphond*)

**N° 25.** (un)

Le 26 novembre 2024—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Moodie, attirant l'attention du Sénat sur la nécessité d'un développement et d'une utilisation sûrs et productifs de l'intelligence artificielle au Canada.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**No. 26.** (three)

September 19, 2024—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Burey, calling the attention of the Senate to ongoing concerns with respect to mental health, substance abuse and addiction parity in Canada.—(*Honourable Senator Martin*)

**No. 28.** (six)

October 22, 2024—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator White, calling the attention of the Senate to the career of the Honourable Diane Bellemare.—(*Honourable Senator White*)

**No. 30.**

October 24, 2024—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Cormier, calling the attention of the Senate to the alarming rise in sexually transmitted and blood-borne infections in Canada, including HIV/AIDS.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 31.** (two)

October 31, 2024—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator Clement, calling the attention of the Senate to the career of the Honourable Ratna Omidvar.—(*Honourable Senator Clement*)

**No. 32.** (one)

November 7, 2024—Resuming debate on the inquiry of the Honourable Senator White, calling the attention of the Senate to the career of the Honourable Jane Cordy.—(*Honourable Senator White*)

**N° 26.** (trois)

Le 19 septembre 2024—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Burey, attirant l'attention du Sénat sur les préoccupations persistantes concernant l'équité en matière de santé mentale, d'abus de substances et de toxicomanie au Canada.—(*L'honorable sénatrice Martin*)

**N° 28.** (six)

Le 22 octobre 2024—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice White, attirant l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Diane Bellemare.—(*L'honorable sénatrice White*)

**N° 30.**

Le 24 octobre 2024—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénateur Cormier, attirant l'attention du Sénat sur la hausse alarmante des infections transmissibles sexuellement et par le sang au Canada, incluant le VIH/SIDA.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 31.** (deux)

Le 31 octobre 2024—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice Clement, attirant l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Ratna Omidvar.—(*L'honorable sénatrice Clement*)

**N° 32.** (un)

Le 7 novembre 2024—Reprise du débat sur l'interpellation de l'honorable sénatrice White, attirant l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Jane Cordy.—(*L'honorable sénatrice White*)

**Other**

Nil

**Autres Affaires**

Aucune

## NOTICE PAPER

### MOTIONS

**No. 169.** (fifteen)

**By the Honourable Senator Bellemare:**

December 5, 2023—That the Senate call upon the federal government to create, under the auspices of the Minister of Agriculture and Agri-Food, a working group to examine and report on issues of efficiency and equity related to federal, provincial and territorial strategies to reduce greenhouse gas (GHG) emissions in the agricultural sector, including but not limited to:

- (a) the federal carbon tax exemption for fuels such as diesel and gasoline for farm machinery;
- (b) the broadening of this exemption to propane and natural gas for farm machinery used to heat or cool a structure for raising or housing animals or growing crops, as well as for grain drying and storage;
- (c) the identification of complementary solutions for the reduction of GHG emissions emanating from the use of fossil fuels in the agricultural sector; and
- (d) a proposal for the creation of a permanent round table with economic stakeholders and provincial and territorial representatives from the agricultural sector, whose mandate is to advise the federal minister to ensure the adoption of federal policies that complement those of the provinces and territories, are fair and effective, and aim for carbon neutrality;

That the Senate recommend that the working group be composed of five representatives from the provinces and territories, one representative from the federal government, three academic or other experts in the agricultural sector and GHG emissions, and one representative from the Senate and one representative from the House of Commons who will co-chair its proceedings; and

That the Minister cause the working group's report to be tabled in the two Houses of Parliament no later than June 1, 2024

**No. 205.** (twelve)

**By the Honourable Senator Dalphond:**

June 4, 2024—That a message be sent to the House of Commons inviting that house to consider removing Division 39, Immigrant Stations, from Part 4 of Bill C-69, An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on April 16, 2024.

## FEUILLETON DES PRÉAVIS

### MOTIONS

**N° 169.** (quinze)

**Par l'honorable sénatrice Bellemare :**

Le 5 décembre 2023—Que le Sénat demande au gouvernement fédéral de créer un groupe de travail, sous l'égide du ministre de l'Agriculture et de l'Agroalimentaire, pour étudier, afin d'en faire rapport, les problèmes d'efficacité et d'équité liés aux stratégies fédérales, provinciales et territoriales de réduction des émissions de gaz à effet de serre (GES) dans le secteur agricole, y compris, mais sans s'y limiter :

- a) l'exemption fédérale de la taxe sur le carbone des combustibles comme le diesel et l'essence pour la machinerie agricole;
- b) l'élargissement de cette exemption au propane et au gaz naturel pour la machinerie agricole liée au chauffage ou au refroidissement d'une structure pour l'élevage ou le logement d'animaux ou pour la culture de végétaux, ainsi qu'au séchage des grains et à leur entreposage;
- c) l'identification de solutions complémentaires pour la réduction des émissions de GES émanant de l'utilisation de combustibles fossiles dans le secteur agricole;
- d) une proposition pour la création d'une table de concertation permanente avec des acteurs économiques et des représentants des provinces et des territoires du secteur agricole dont le mandat est d'aviser le ministre fédéral, afin d'assurer l'adoption de politiques fédérales complémentaires à celles des provinces et des territoires qui soient justes et efficaces et qui visent la carboneutralité;

Que le Sénat recommande que le groupe de travail soit formé de cinq représentants des provinces et des territoires, un représentant du gouvernement fédéral, trois experts universitaires ou autres du secteur agricole et des émissions de GES, ainsi qu'un représentant du Sénat et un représentant de la Chambre des communes qui coprésideront ses travaux;

Que le groupe de travail dépose son rapport aux deux Chambres du Parlement au plus tard le 1<sup>er</sup> juin 2024.

**N° 205.** (douze)

**Par l'honorable sénateur Dalphond :**

Le 4 juin 2024—Qu'un message soit envoyé à la Chambre des communes pour l'inviter à envisager de supprimer la section 39, Postes d'attente, de la partie 4 du projet de loi C-69, Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 16 avril 2024.

**No. 225.** (seven)**By the Honourable Senator Dalphond:**

October 3, 2024—That, for the remainder of the current session and notwithstanding any provision of the Rules, previous order or usual practice, in scheduling their business committees prioritize their work in the following order:

1. Government business;
2. Commons public bills; and
3. All other bills, studies or business referred to the committee.

**No. 227.** (seven)**By the Honourable Senator McCallum:**

October 8, 2024—That the Senate of Canada:

1. call on the federal government to meaningfully improve their approach as they undertake their fiduciary duty to consult with First Nations, Inuit and Metis rights holders regarding legislation that impacts their treaty rights, inherent rights and traditional lands; and
2. urge the federal government to adequately fulfill their fiduciary duty to consult at all stages of the legislative process, from conceptualization to drafting to implementation.

**No. 229.** (seven)**By the Honourable Senator Housakos:**

October 10, 2024—That the Senate take note that:

- (a) United Nations (UN) Resolution 2758 of 1971 addresses the diplomatic status of the People's Republic of China, but does not rule that the People's Republic of China enjoys sovereignty over Taiwan, nor does it make any judgment on the future participation of Taiwan in the United Nations or other international organizations;
- (b) this resolution is being used by the People's Republic of China to block Taiwan's meaningful representation;
- (c) Canada also has an interest in Taiwan's meaningful representation in organizations such as the International Civil Aviation Organization and the World Health Organization, and allowing such meaningful representation of Taiwan need not be an obstacle to Canada's one-China policy; and

**N° 225.** (sept)**Par l'honorable sénateur Dalphond :**

Le 3 octobre 2024—Que, pour le reste de la présente session et nonobstant toute disposition du Règlement, tout ordre antérieur ou toute pratique habituelle, les comités établissent l'ordre de priorité de leurs travaux dans l'ordre suivant :

1. Affaires du gouvernement;
2. Projets de loi publics de la Chambre des communes;
3. Tout autre projet de loi, étude ou affaire renvoyée au comité.

**N° 227.** (sept)**Par l'honorable sénatrice McCallum :**

Le 8 octobre 2024—Que le Sénat du Canada :

1. demande au gouvernement fédéral d'améliorer manifestement son approche lorsqu'il s'acquitte de son obligation fiduciaire de consulter les détenteurs de droits des Premières Nations, des Inuits et des Métis au sujet des projets de loi qui ont une incidence sur leurs droits issus de traités, leurs droits inhérents et leurs terres traditionnelles;
2. exhorte le gouvernement fédéral à s'acquitter de son obligation fiduciaire de consultation à toutes les étapes du processus législatif, de la conceptualisation à la mise en œuvre, en passant par la rédaction.

**N° 229.** (sept)**Par l'honorable sénateur Housakos :**

Le 10 octobre 2024—Que le Sénat prenne acte que :

- a) la Résolution 2758 de l'Organisation des Nations Unies (ONU) de 1971 traite du statut diplomatique de la République populaire de Chine, mais ne déclare pas que la République populaire de Chine jouit de la souveraineté sur Taïwan ni ne se prononce sur la participation future de Taïwan aux Nations Unies ou à d'autres organisations internationales;
- b) cette résolution est utilisée par la République populaire de Chine pour bloquer la représentation significative de Taïwan;
- c) le Canada a également intérêt à ce que Taïwan soit représentée diplomatiquement dans des organisations telles que l'Organisation de l'aviation civile internationale et l'Organisation mondiale de la santé, et l'autorisation d'une telle représentation significative de Taïwan ne doit pas constituer un obstacle à la politique d'une seule Chine menée par le Canada;

- (d) among others, France and Australia have decided not to follow the new interpretation used by the People's Republic of China; and

That the Senate call on the Government of Canada:

1. to recognize that UN Resolution 2758 does not make any judgment on Taiwan's future participation in the UN or other international organizations;
2. to actively promote this during the General Assembly of the United Nations; and
3. to advocate for Taiwan's meaningful representation in the aforementioned UN organizations.

### **No. 233. (four)**

#### **By the Honourable Senator McCallum:**

October 31, 2024—That the Standing Senate Committee on Indigenous Peoples be authorized to examine and report on how the Indian Residential School system constitutes a crime against humanity and a genocide, pursuant to the *Crimes Against Humanity and War Crimes Act*, S.C. 2000, c. 24, and Articles 6 and 7 of the *Rome Statute of the International Criminal Court* and in accordance with Article II of the *United Nations Convention on the Prevention and Punishment of the Crime of Genocide*; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than June 26, 2025.

### **No. 244.**

#### **By the Honourable Senator Francis:**

December 5, 2024—That the Senate recognize May 10 of each and every year as Bear Witness Day to honour Jordan River Anderson and his family and to raise awareness of Jordan's Principle and the ongoing challenges that First Nations children and their families face to access products, services and supports due to inequities and jurisdictional disputes within and across governments.

### **No. 245.**

#### **By the Honourable Senator Carignan, P.C.:**

December 10, 2024—That the Standing Senate Committee on National Finance be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on its study of the Main Estimates for the fiscal year ending March 31, 2025, with the exception of Library of Parliament Vote 1, with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

- d) la France et l'Australie, entre autres, ont décidé de ne pas suivre la nouvelle interprétation utilisée par la République populaire de Chine;

Que le Sénat exhorte le gouvernement du Canada :

1. à reconnaître que la Résolution 2758 de l'ONU ne porte pas de jugement sur la participation future de Taïwan à l'ONU ou à d'autres organisations internationales;
2. à promouvoir activement ce point lors de l'Assemblée générale des Nations Unies;
3. de plaider en faveur de la représentation significative de Taïwan au sein des organisations de l'ONU susmentionnées.

### **N° 233. (quatre)**

#### **Par l'honorable sénatrice McCallum :**

Le 31 octobre 2024—Que le Comité sénatorial permanent des peuples autochtones soit autorisé à étudier, afin d'en faire rapport, la façon dont le système des pensionnats indiens constitue un crime contre l'humanité et un génocide, au sens de la *Loi sur les crimes contre l'humanité et les crimes de guerre*, L.C. 2000, ch. 24, et des articles 6 et 7 du *Statut de Rome de la Cour pénale internationale* et en conformité à l'article II de la *Convention des Nations Unies pour la prévention et la répression du crime de génocide*;

Que le comité soumette son rapport final au Sénat au plus tard le 26 juin 2025.

### **N° 244.**

#### **Par l'honorable sénateur Francis :**

Le 5 décembre 2024—Que le Sénat reconnaisse le 10 mai de chaque année comme la Journée de l'ourson témoin, afin d'honorer Jordan River Anderson et sa famille et de sensibiliser la population au principe de Jordan et aux défis persistants auxquels les enfants des Premières nations et leurs familles sont confrontés pour accéder aux produits, aux services et au soutien en raison des inégalités et des conflits de compétence au sein des gouvernements et entre eux.

### **N° 245.**

#### **Par l'honorable sénateur Carignan, c.p. :**

Le 10 décembre 2024—Que le Comité sénatorial permanent des finances nationales soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur son étude sur le Budget principal des dépenses pour l'exercice se terminant le 31 mars 2025, à l'exception du crédit 1 de la Bibliothèque du Parlement, auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas, et que les rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

**No. 246.****By the Honourable Senator Carignan, P.C.:**

December 10, 2024—That, notwithstanding the orders of the Senate adopted on Tuesday, February 6, 2024 and Thursday, May 9, 2024, the date for the final report of the Standing Senate Committee on National Finance in relation to its study on the practice of including non-financial matters in bills implementing provisions of budgets and economic statements be further extended from December 31, 2024, to June 30, 2025; and

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate.

**No. 248.****By the Honourable Senator Cormier:**

December 11, 2024—That the Standing Senate Committee on Official Languages be authorized to examine and report on the responsibilities of federal institutions in the arts and culture sector with regard to the promotion of official languages and the vitality of official language minority communities;

That the committee be permitted, notwithstanding usual practices, to deposit reports on this study with the Clerk of the Senate if the Senate is not then sitting, and that the reports be deemed to have been tabled in the Senate; and

That the committee submit its final report to the Senate no later than September 30, 2025, and that the committee retain all powers necessary to publicize its findings for 180 days after the tabling of the final report.

**N° 246.****Par l'honorable sénateur Carignan, c.p. :**

Le 10 décembre 2024—Que, nonobstant les ordres du Sénat adopté le mardi 6 février 2024 et le jeudi 9 mai 2024, la date du rapport final du Comité sénatorial permanent des finances nationales concernant son étude sur la pratique consistant à inclure des questions non financières dans les projets de loi exécutant les dispositions des budgets et des énoncés économiques soit reportée à nouveau du 31 décembre 2024 au 30 juin 2025;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas, et que les rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat.

**N° 248.****Par l'honorable sénateur Cormier :**

Le 11 décembre 2024—Que le Comité sénatorial permanent des langues officielles soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, les responsabilités des institutions fédérales du secteur des arts et de la culture à l'égard de la promotion des langues officielles et de l'épanouissement des communautés de langue officielle en situation minoritaire;

Que le comité soit autorisé, nonobstant les pratiques habituelles, à déposer des rapports sur cette étude auprès de la greffière du Sénat si le Sénat ne siège pas à ce moment-là et que les rapports soient réputés avoir été déposés au Sénat;

Que le comité présente son rapport final au Sénat au plus tard le 30 septembre 2025, et qu'il conserve tous les pouvoirs nécessaires pour diffuser ses conclusions dans les 180 jours suivant le dépôt du rapport final.

**INQUIRIES****No. 23.** (eleven)**By the Honourable Senator Cordy:**

June 5, 2024—That she will call the attention of the Senate to the life and career of the late Honourable Joseph A. Day.

**No. 24.** (eleven)**By the Honourable Senator Clement:**

June 6, 2024—That she will call the attention of the Senate to the career of the Honourable Mobina S.B. Jaffer.

**INTERPELLATIONS****N° 23.** (onze)**Par l'honorable sénatrice Cordy :**

Le 5 juin 2024—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la vie et la carrière de feu l'honorable Joseph A. Day.

**N° 24.** (onze)**Par l'honorable sénatrice Clement :**

Le 6 juin 2024—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Mobina S.B. Jaffer.

**No. 27.** (ten)**By the Honourable Senator Bellemare:**

June 20, 2024—That she will call the attention of the Senate to the practice of social dialogue for countering economic and social polarization.

**No. 29.** (seven)**By the Honourable Senator Petitclerc:**

October 8, 2024—That she will call the attention of the Senate to the career of the Honourable Frances Lankin, P.C.

**No. 33.** (two)**By the Honourable Senator Patterson:**

November 20, 2024—That she will call the attention of the Senate to the career of the Honourable Stephen Greene.

**No. 34.** (one)**By the Honourable Senator Clement:**

November 28, 2024—That she will call the attention of the Senate to the life and career of the late Honourable Murray Sinclair.

**No. 35.****By the Honourable Senator Clement:**

December 4, 2024—That she will call the attention of the Senate to the career of the Honourable Nancy Hartling.

**No. 36.****By the Honourable Senator Clement:**

December 4, 2024—That she will call the attention of the Senate to the career of the Honourable Brent Cotter.

**No. 37.****By the Honourable Senator Downe:**

December 5, 2024—That he will call the attention of the Senate to the career of the Honourable Jean-Guy Dagenais.

**N° 27.** (dix)**Par l'honorable sénatrice Bellemare :**

Le 20 juin 2024—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la pratique du dialogue social pour contrer la polarisation économique et sociale.

**N° 29.** (sept)**Par l'honorable sénatrice Petitclerc :**

Le 8 octobre 2024—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Frances Lankin, c.p.

**N° 33.** (deux)**Par l'honorable sénatrice Patterson :**

Le 20 novembre 2024—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Stephen Greene.

**N° 34.** (un)**Par l'honorable sénatrice Clement :**

Le 28 novembre 2024—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la vie et la carrière de feu l'honorable Murray Sinclair.

**N° 35.****Par l'honorable sénatrice Clement :**

Le 4 décembre 2024—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Nancy Hartling.

**N° 36.****Par l'honorable sénatrice Clement :**

Le 4 décembre 2024—Qu'elle attirera l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Brent Cotter.

**N° 37.****Par l'honorable sénateur Downe :**

Le 5 décembre 2024—Qu'il attirera l'attention du Sénat sur la carrière de l'honorable Jean-Guy Dagenais.

## WRITTEN QUESTIONS

*Pursuant to rule 4-9(3), all unanswered written questions appear in the printed edition of the Order Paper and Notice Paper (OPNP) of the first sitting day of each week and in the electronic version of the OPNP of each sitting day, until the earlier of the following:*

- (a) an answer is tabled;*
- (b) a written explanation why an answer has not been provided is tabled;*
- (c) the question is withdrawn; or*
- (d) the expiration of the 60-day period provided for in this rule for an answer or explanation.*

*The 60-day period begins with the date indicated beside a question in the list below, which marks the date it first appeared in the OPNP. Since the OPNP is prepared immediately after a sitting, the list of questions reflects the situation at the end of the sitting preceding the date appearing on the front cover.*

*The electronic version of the OPNP is available at [www.sencanada.ca](http://www.sencanada.ca).*

## QUESTIONS ÉCRITES

*Conformément à l'article 4-9(3) du Règlement du Sénat, toutes les questions qui n'ont pas encore reçu de réponse figureront dans la version imprimée du Feuilleton et Feuilleton des préavis (FFP) le premier jour de séance de chaque semaine et dans la version électronique du FFP chaque jour de séance, jusqu'à la première des éventualités suivantes :*

- a) une réponse est déposée;*
- b) une explication écrite de la raison pour laquelle une réponse n'a pas été fournie est déposée;*
- c) la question est retirée;*
- d) l'expiration du délai de 60 jours prévu dans le présent article pour une réponse ou une explication.*

*La date indiquée à côté d'une question dans la liste ci-dessous est la date de parution originale dans le FFP et marque le début de la période de 60 jours. Le FFP étant préparé immédiatement après une séance, la liste des questions reflète la situation à la fin de la séance précédant la date apparaissant sur la page couverture.*

*La version électronique du FFP est disponible au [www.sencanada.ca](http://www.sencanada.ca).*